Ofrecido por www.electromanuales.com

HITACHI
Inspire the Next

Projector
PJ-LC9

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
ITALIANO

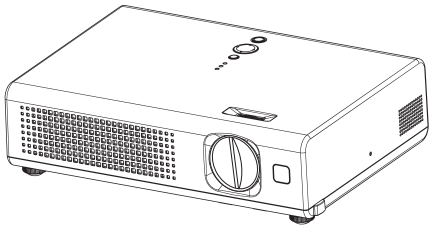
User's Manual - Operating Guide
Thank you for purchasing this projector.
Please read this user's manual thoroughly to ensure the proper use of this product.

Manuel d'utilisation - Guide d'utilisation
Merci d'avoir acheté ce projecteur.
Veuillez lire ce manuel d'utilisation entièrement, pour vous assurer que vous utiliserez correctement ce produit.

Bedienungsanleitung - Benutzerhandbuch
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Projektors.
Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um richtige und sichere Verwendung dieses Produkts sicherzustellen.

Manual de usuario - Guía de funcionamiento
Muchas gracias por la adquisición de este proyector.
Lea detenidamente el manual del usuario para asegurarse de usar apropiadamente este producto.

Manuale d'istruzioni - Guida operativa
Vi ringraziamo per avere acquistato questo proiettore.
Per garantirne l'impiego corretto vi raccomandiamo di leggerne a fondo il manuale d'istruzioni.



Ofrecido por www.electromanuales.com

HITACHI
Inspire the Next

ENGLISH User's Manual - additional

The display image from some video consoles may be unstable when initially connected. In the event of this, wait for the image from the video console to change and then press the AUTO button on the projector remote control to stabilise the image.

FRANÇAIS Manuel d'utilisation - Supplémentaire

L'image affichée à partir de certaines consoles de jeux peut paraître instable au moment du branchement. Si c'est le cas, veuillez attendre que l'image de la console change et appuyez sur le bouton AUTO de la télécommande pour supprimer le problème.

DEUTSCH Bedienungsanleitung - Zusätzlicher

Bei manchen Video-Zuspielgeräten kann es vorkommen, dass nach dem ersten Anschließen dieser Geräte an den Projektor das dargestellte Bild nicht stabil wirkt.

In diesem Fall gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Warten Sie, bis das Bild umschaltet.
- Betätigen Sie auf der Fernbedienung des Projektors die Taste AUTO, um die automatische Bildeinstellung zu starten und somit das Bild zu stabilisieren.

ESPAÑOL Manual de usuario - Adicional

Las imagenes procedentes de algunas video consolas pueden ser inestables al principio de la coneción. Si esto ocurriera, espere algunos insatantes y pulse la tecla AUTO del control remoto del proyector para estabilizar la imagen.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Projektor

Benutzerhandbuch - Betriebsanleitung

Vielen Dank, dass Sie diesen Projektor erworben haben.

⚠**WARNUNG** ►Ehe Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie die "Benutzerhandbuch-Sicherheits-Richtlinien" und zugehörige Anleitungen sorgfältig, um richtige Verwendung des Produkts sicherzustellen.Verwahren Sie sie nach dem Lesen an einem sicheren Platz.

HINWEIS • Die Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
• Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige in dieser Anleitung enthaltene Fehler.
• Die Vervielfältigung, Übertragung oder das Kopieren dieses Dokuments oder Auszügen davon ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

ANERKENNUNG VON WARENZEICHEN

- VGA und XGA sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation.
- Apple und Mac sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc.
- VESA und SVGA sind Warenzeichen der Video Electronics Standard Association.
- Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Alle anderen Warenzeichen befinden sich im Besitz ihrer jeweiligen Eigentümer.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Inhalt

Vor dem Betrieb 4
Projektormerkmale 4
Über diese Anleitung 4
Über den Lieferumfang 5
Teilebezeichnungen 6
Projektor 6
Bedientasten 7
Fernbedienung 7
Vorbereitungen 8
Anbringen der Objektivkappe 8
Über die Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung 9
Anordnung 10
Ausrichten des Projektors über die Nivellierschraube 12
Anschliessen der Geräte 13
Beispiel der Verbindung mit einem Videorecorder/DVD-Player 13
Beispiel der Verbindung mit einem Computer 14
Beispiel eines Computersignals 15
Stromversorgung anschließen 16
Batterien in die Fernbedienung einsetzen 17
Verwendung der Fernbedienung 18
Gerät ein/aus 19
Einschalten des Geräts 19
Ausschalten des Geräts 20
Betriebszustand 21
Einstellen der Lautstärke 21
Kurzzeitiges Stummschalten des Klangs 21
Ein Eingangssignal wählen 22
Suchen eines Eingangssignals 22
Wahl eines Bildformats 23
Einstellen des Zooms (Vergrößerungswirkung) 24
Einstellen der Fokussierung 24
Korrigieren von Trapezverzerrungen 24
Einstellung der Position 25
Korrektur der Trapezverzerrung 25
Verwendung des partiellen Vergrößerung-Merkmals 26
Einfrieren des Bildschirms 26
Kurzzeitiges Schwarzabtasten des Bildschirms 27

Ofrecido por www.electromanuales.com

Multifunktionseinstellungen 28
Verwendung der Menüfunktion 28
EINF. Menü 31
BILDFORMAT / ZOOM / KEYSTONE / MODUS / HELLE / KONTRAST / FARBE / F-TON 31
SCHÄRFE / STILLMODUS / SPIEGEL / RCKST / FILTER-TIMER 32
SPRACHE/ Zum erw. Menü gehen... 32
Menü BILD 33
HELLE / KONTRAST / GAMMA 33
FARB-TEMP. / FARBE / F-TON / SCHÄRFE 34
PROGRESSIV / EI-SPEICH. 35
Menü ABBILDUNG 36
BILDFORMAT 36
ÜBERSCAN/ V-POSIT / H-POSIT / H-PHASE / H-GR. 37
AUTOM. EINST. AUSFÜHR. 38
Menü EINGB 39
FARBNORM / VIDEOFORMAT / FRAME LOCK / INFORMAT 39
Menü SETUP 40
ZOOM / KEYSTONE / STILLMODUS / SPIEGEL / LAUTST. 40
Menü BILDSCHIRM 41
SPRACHE / MENÜ-POS. / OSD HELL / BLANK. 41
START / Mein Bild 42
Mein Bild Sperre / MELDUNG 43
Menü OPT. 44
AUTOM. SUCHE / AUTOM-AUS / LAMPENZEIT 44
FILTER-TIMER / SERVICE 45
Wartung 47
Lampe 47
Luftfilter 50
Inneres des Projektors 52
Pflege der Objektiv 52
Pflege des Gehäuses und der Fernbedienung 52
Fehlersuche 53
Verwandte Meldungen 53
Informationen zu den Anzeigelampen 54
Anzeichen, die fälschlich als Gerätefehler missdeutet werden können ... 56
Garantie und Kundendienst 58
Technische Daten 58
Abmessungszeichnung 59

Ofrecido por www.electromanuales.com

Vor dem Betrieb

Projektormerkmale

Dieser Projektor dient zur Projektion verschiedener Computersignale, ebenso wie von NTSC/PAL/SECAM-Videosignalen auf eine Projektionsfläche. Erfordert nur wenig Platz zur Aufstellung und erzielt große Bilder aus kurzem Abstand.

- Hohe Helligkeit
  Neu entwickelte 165W UHB (ultra-helle) Lampe erzielt ein helleres Projektionsbild. Das Bild ist hell und scharf genug, um in hellen Räumen projiziert zu werden.
- Niedriges Betriebsgeräusch
  STILLMODUS dient zum Verringern akustischen Rauschens für ruhigeren Betrieb. Perfekt zur Verwendung in dunklen Räumen geeignet, wo niedriges Geräusch wichtiger als hohe Lichtstärke ist.
- Kompaktes Gehäuse
  Auch mit seinen zahlreichen Merkmalen ist dieser Projektor äußerst kompakt und flach, was Ihnen mehr Flexibilität und Einsatzfähigkeit an verschiedenen Orten bietet.

Über diese Anleitung

In dieser Anleitung werden verschiedene Symbole verwendet. Die Bedeutung dieser Symbole ist im Folgenden beschrieben.

⚠WARNUNG Dieses Symbol weist auf Information hin, die bei Nichtbeachtung möglicherweise zu Unfällen mit Verletzungen oder sogar Todesfolge führen kann.

⚠VORSICHT Dieses Symbol weist auf Information hin, die bei Nichtbeachtung möglicherweise zu Unfällen mit Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

HINWEIS • Zur richtigen Verwendung machen Sie sich mit den Angaben nach diesem Symbol vertraut.

🕮 Bitte beachten Sie die Seiten, auf die nach diesem Symbol hingewiesen wird.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Über den Lieferumfang

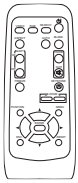
Ihr Projektor sollte mit den dort gezeigten Teilen geliefert worden sein. Prüfen Sie, um sicherzustellen, dass alle Artikel enthalten sind. Falls Teile fehlen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

(1) Projektor mit Objektivkappe .....

(2) Riemen (für Objektivkappe) .....

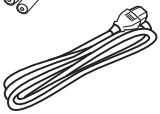
(3) Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung .....

(4) Fernbedienung

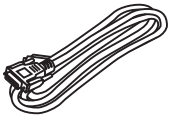


(5) Zwei R6-Batterien (AA, Mignon)
(für die Fernbedienung) .....

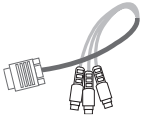
(6) Netzkabel .....



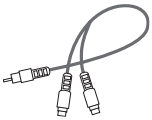
(7) RGB-Kabel .....



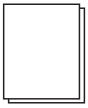
(8) Component-Videoadapter (RCA – D-sub).....



(9) Audioadapter (RCA – Stereo-Mini).....



(10) Benutzerhandbuch .....



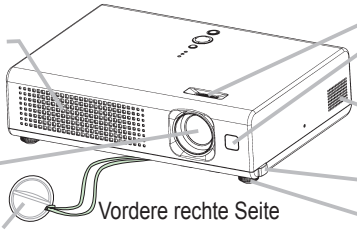
⚠**WARNUNG** ► Den Projektor nicht auf einer instabilen Oberfläche aufstellen.

HINWEIS • Bewahren Sie das originale verpackungsmaterial für späteren Transport auf. Beim Transport des Projektors verwenden Sie immer das originale Verpackungsmaterial. Seien Sie besonders beim Objektivteil vorsichtig.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Teilebezeichnungen

Projektor



Lüftungsöffnungen (📖*10*)
Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert oder verdeckt werden.

Objektiv (📖*19, 52*)

Objektivkappe (📖*8, 19*)

Vordere rechte Seite

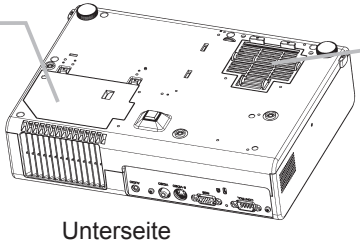
Scharfstellring (📖*24*)

Fernbedienungssensor (📖*18*)

Speaker

Nivellierknopf (📖*12*)

Nivellierfüße(📖*12*)



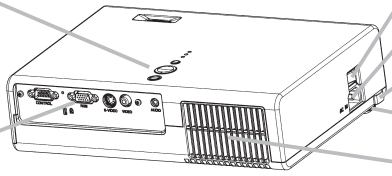
Lampenabdeckung (📖*47, 48, 49*)
Lampeneinheit ist im Inneren.

Eine Lampe hat eine begrenzte Produktlebensdauer. Bereitstellung einer neuen Lampe und früher Austausch werden empfohlen.

Unterseite

Filterabdeckung (📖*9, 50*)
Luftfilter und Lüftungeinlassöffnung sind im Inneren.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Luftfilter normale Luftdurchlässigkeit aufweist.



Bedientasten (📖*7*)

Anschlüsse
Siehe unten.
Zum Anschluss siehe Abschnitt "Anschließen Ihrer Geräte".
(📖*13, 14*)

Hintere linke Seite

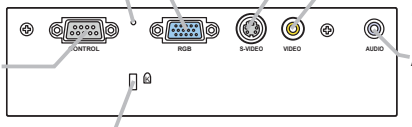
Netzschalter (📖*19, 20*)

Netzanschluss (📖*16*)

Nivellierknopf (📖*12*)

Nivellierfüße (📖*12*)

Lüftungsöffnungen (📖*10*)
Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert oder verdeckt werden.



Anschluss RGB (📖*14, 22*)

Neustartschalter (📖*20*)

CONTROL-Anschluss (📖*14*)

Kensington-Sperrschlitz

Anschlüsse

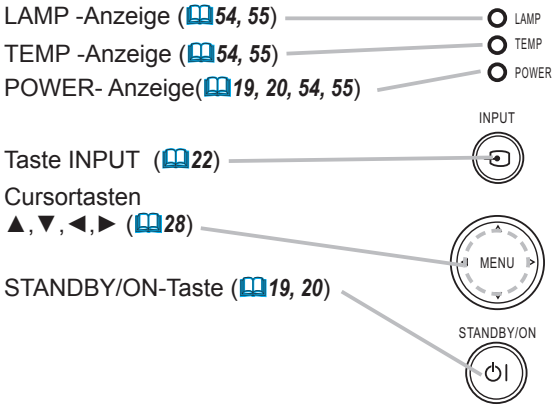
Anschluss S-VIDEO (📖*13, 22*)

Anschluss VIDEO (📖*13, 22*)

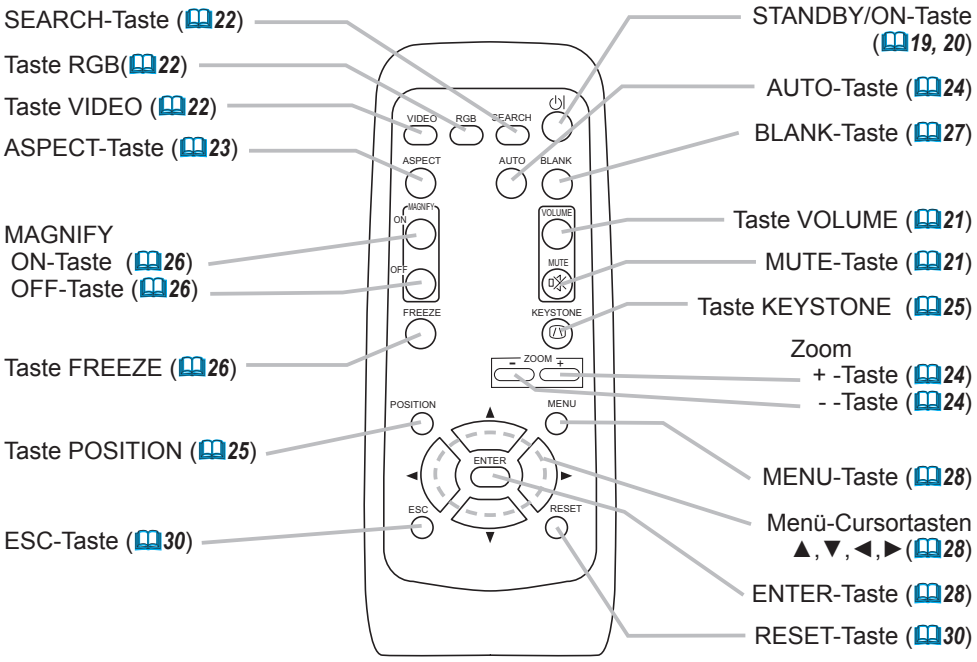
Anschluss AUDIO (📖*13, 14*)

Ofrecido por www.electromanuales.com

Bedientasten



Fernbedienung



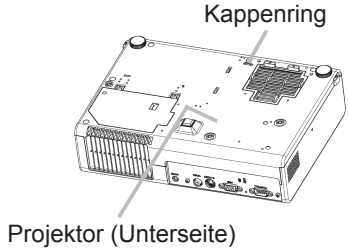
Ofrecido por www.electromanuales.com

Vorbereitungen

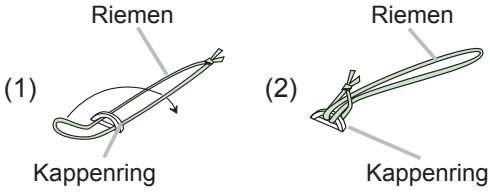
Anbringen der Objektivkappe

Um ein Verlieren der Objektivkappe zu vermeiden, befestigen Sie diese mithilfe des Riemens an dem Projektor.

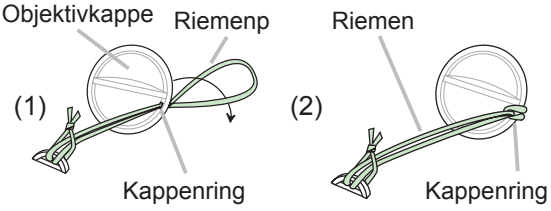
1. Drehen Sie den Projektor langsam um, so dass die Oberseite nach oben weist.



2. Bringen Sie den Riemen am Riemenring des Projektors an.



3. Befestigen Sie den Riemen an dem Riemenring der Objektivkappe.



4. Bringen Sie den Objektivkappe am Objektiv des Projektors an, und drehen Sie den Projektor langsam um, so dass die Oberseite nach oben weist.

⚠**WARNUNG** ► Befestigen Sie nicht die Objektivkappe beim Betrieb oder kurz danach. Handhabung des heißen Projektors kann zu Bränden, Verbrennungen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.

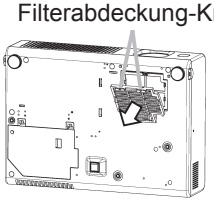
⚠**VORSICHT** ► Schließen Sie die Objektivkappe, um Zerkratzen der Objektivoberfläche bei Nichtverwendung des Projektors zu verhindern.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Über die Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung

Bei umgekehrter Installation des Projektors bitte die Zubehör-Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung anbringen. Diese ist höher als die gewöhnliche Filterabdeckung, deshalb Platz für Einlasslüftung lassen. Bitte entsprechend dem folgenden Verfahren austauschen.

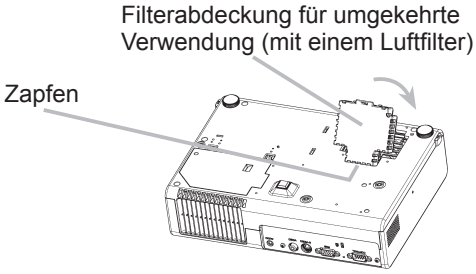
1. Trennen Sie alle Stecker und Adapter ab, die an die Anschlüsse des Projektors angeschlossen sind.
   Drehen Sie den Projektor dann langsam um, so dass die Objektivseite nach oben weist. Wenn der Projektor mit der Objektivseite nach oben gerichtet ist, den Projektor festhalten.



2. Entfernen Sie die Filterabdeckung. Halten Sie die Knöpfe beim Herausziehen. Wenn der Projektor vorher verwendet wurde, reinigen Sie den Filter bitte entsprechend dem Abschnitt "Luftfilter". (📖*50*)

3. Drehen Sie den Projektor langsam um, so dass die Unterseite nach oben weist.

4. Setzen Sie die Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung auf. Setzen Sie die Zapfen eingreifend ein, und lassen Sie die Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung an der richtigen Stelle einrasten.



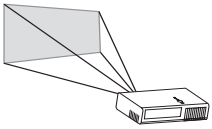
⚠**WARNUNG** ►Ersetzen Sie nicht die Filterabdeckung und/oder den Luftfilter beim Betrieb oder kurz danach. Handhabung des heißen Projektors kann zu Bränden, Verbrennungen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
►Der Projektor darf ohne Luftfilter und Filterabdeckung nicht verwendet werden. Entfernen Sie nicht die Filterabdeckung und den Luftfilter an einem rauchigen oder staubigen Ort. Dies kann zu Bränden und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
⚠**VORSICHT** ►Achten Sie darauf, den Projektor nicht fallen zu lassen. Wenn der Projektor mit der Objektivseite nach oben gerichtet ist, den Projektor festhalten.

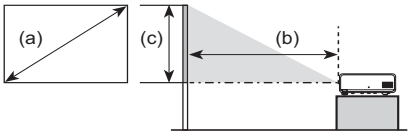
Ofrecido por www.electromanuales.com

Anordnung

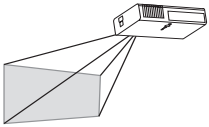
Bitte wählen Sie die Anordnung je nach Geräteeinsatz oder Umgebung.

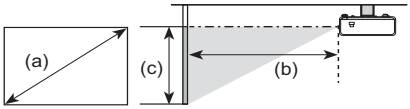
Beim Aufstellen auf einem Tisch





Bei Deckenanbringung



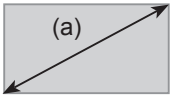


⚠**WARNUNG** ►Stellen Sie den Projektor in einer stabilen, waagerechten Position auf. Durch Herunterfallen oder Umkippen können Verletzungen und/oder Schäden am Projektor verursacht werden. Verwendung eines beschädigten Projektors kann zu Bränden und/oder elektrischen Schlägen führen.
• Den Projektor nicht auf einer instabilen, geneigten oder vibrierenden Oberfläche aufstellen wie etwa auf einem wackeligen oder geneigten Ständer.
• Den Projektor nicht mit der Seite/Vorderseite/Rückseite nach oben gekippt aufstellen, ausgenommen bei der Reinigung des Luftfilters.
• Bei umgekehrter Installation des Projektors die Zubehör-Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung anbringen. Bei einer Deckeninstallation o.ä. wenden Sie sich vor der Installation an den Fachhändler.
►Stellen Sie den Projektor an einem kühlen Ort auf und achten Sie auf ausreichende Lüftung. Die hohe Temperatur des Projektors kann zu Bränden, Verbrennungen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
• Die Lüftungsöffnungen des Projektors dürfen nicht verstopft, blockiert oder verdeckt werden.
• Lassen Sie einen Abstand von 30 mm oder mehr zu den Seiten und zu anderen Gegenständen wie Wänden.
• Stellen Sie den Projektor nicht auf metallischen Oberflächen oder solchen, die sich bei Hitze verformen, auf.
• Stellen Sie den Projektor nicht auf einem Teppich, Kissen oder Bettzeug auf.
• Den Projektor nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe heißer Gegenstände wie Heizkörpern aufstellen.
• Darauf achten, dass das Objektiv und die Lüftungsöffnungen des Projektors frei bleiben. Keine Gegenstände auf den Projektor stellen.
• Kleben Sie nichts auf die Unterseite des Projektors. Dieser Projektor hat auch Lüftungseinlassöffnungen an der Unterseite.
►Stellen Sie den Projektor nicht an einer Stelle auf, die nass wird. Fallenlassen des Projektors oder Verschütten von Flüssigkeit in den Projektor kann zu Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
• Verwenden Sie den Projektor nicht im Badezimmer oder im Freien.
• Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter in die Nähe des Projektors.

Ofrecido por www.electromanuales.com

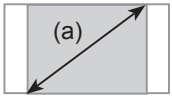
Die Bildgröße und den Projektionsabstand können Sie in den untenstehenden Abbildungen und Tabellen ablesen.
Die in der Tabelle gezeigten Werte wurden für einen vollformatigen Bildschirm (± 3%) berechnet. 854x480.

Bei 16:9 Bildformat



(a) Projektionsfl ächengröße		(b) Projektionsabstand		(c) Projektionsfl ächenhöhe	
inch	(m)	m	(inch)	m	(inch)
40	(1,0)	1,5	(57)	50	(20)
50	(1,3)	1,8	(72)	62	(25)
60	(1,5)	2,2	(87)	75	(29)
70	(1,8)	2,6	(101)	87	(34)
80	(2,0)	2,9	(116)	100	(39)
90	(2,3)	3,3	(130)	112	(44)
100	(2,5)	3,7	(145)	125	(49)
120	(3,0)	4,4	(174)	149	(59)
150	(3,8)	5,5	(218)	187	(74)
200	(5,1)	7,4	(291)	249	(98)

Bei 4:3 Bildformat



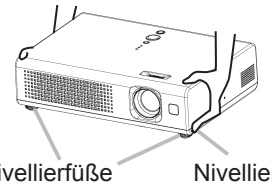
(a) Projektionsfl ächengröße		(b) Projektionsabstand		(c) Projektionsfl ächenhöhe	
inch	(m)	m	(inch)	m	(inch)
40	(1,0)	1,8	(70)	61	(24)
50	(1,3)	2,2	(88)	76	(30)
60	(1,5)	2,7	(106)	91	(36)
70	(1,8)	3,2	(124)	107	(42)
80	(2,0)	3,6	(142)	122	(48)
90	(2,3)	4,1	(160)	137	(54)
100	(2,5)	4,5	(178)	152	(60)
120	(3,0)	5,4	(214)	183	(72)
150	(3,8)	6,8	(267)	229	(90)
200	(5,1)	9,1	(357)	305	(120)

⚠**VORSICHT** ►Rauchige, feuchte oder staubige Orte vermeiden. Aufstellung des Projektors an solch einem Ort kann zu Bränden, elektrischen Schlägen und/ oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
• Den Projektor nicht in der Nähe eines Luftbefeuchters, an rauchigen Orten oder in der Küche aufstellen.
►Stellen Sie die Richtung des Projektors ein, um zu verhindern, dass Licht direkt auf den Fernbedienungssensor des Projektors fällt.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Ausrichten des Projektors über die Nivellierschraube

Wenn Sie den Projektionswinkel des Projektors einstellen oder Unebenheiten der Standfläche ausgleichen müssen, verwenden Sie hierzu die Nivellierfüße. Der Projektionswinkel lässt sich so in einem Winkel von 0° bis 9° justieren.



1. Drücken und halten Sie die Nivelliertasten, während Sie den Projektor halten. Die Nivellierknöpfe und die Nivellierfüße befinden sich an beiden Seiten.
2. Ziehen Sie den Projektor nach unten oder oben in die gewünschte Höhe, und lassen Sie dann die Nivellierknöpfe wieder los. Dabei rasten die Fußeinstellungen ein.
3. Falls erforderlich, können Sie auch die Standhöhe des Projektors verändern, indem Sie die Nivellierfüße auf oder ab drehen.

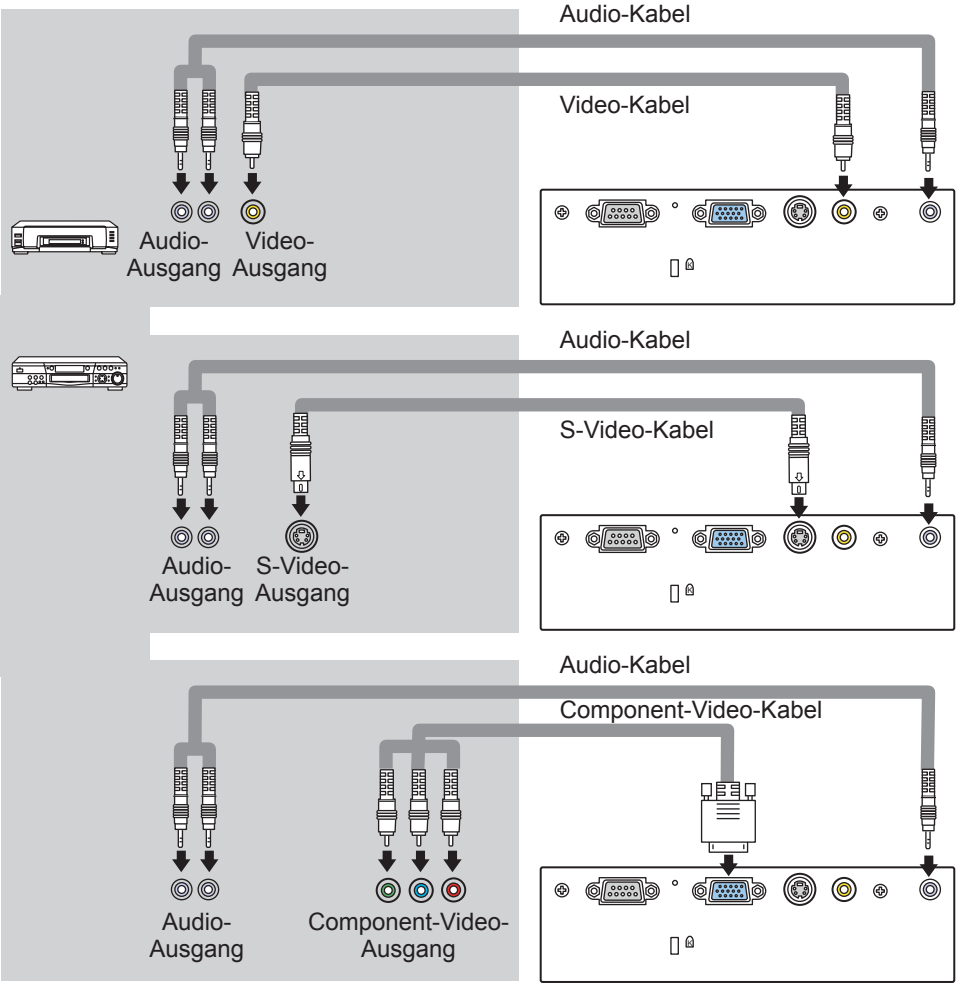
⚠**WARNUNG** ►Stellen Sie nicht die Nivellierschraube des Projektors beim Betrieb oder kurz danach ein. Handhabung des heißen Projektors kann zu Bränden, Verbrennungen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen. Vor dem Betrieb stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in Aus-Stellung ist und das Netzkabel nicht eingesteckt ist, und dass der Projektor ausreichend abgekühlt ist.

⚠**VORSICHT** ►Halten Sie beim Drücken des Nivellierknopfes immer den Projektor fest, damit dieser nicht hinunterfällt, umkippt, Sie sich nicht Ihre Finger verletzen und es nicht zu Fehlfunktionen kommt. Um Beschädigungen des Projektors und Verletzungen zu vermeiden, halten sie den Projektor immer fest, wenn Sie zur Einstellung der Projektorhöhe die Nivellierknöpfe betätigen.
►Neigen Sie den Projektor nicht nach rechts oder links. Neigen Sie ihn außerdem nicht um mehr als 9 Grad nach hinten oder vorne. Durch Überschreiten dieses Bereichs können Fehlfunktionen verursacht und die Lebensdauer der Verbrauchsteile verkürzt werden.
►Wenn nicht Neigung durch Einstellung der Nivellierfüße vorgenommen werden soll, stellen Sie den Projektor horizontal auf.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Anschliessen der Geräte

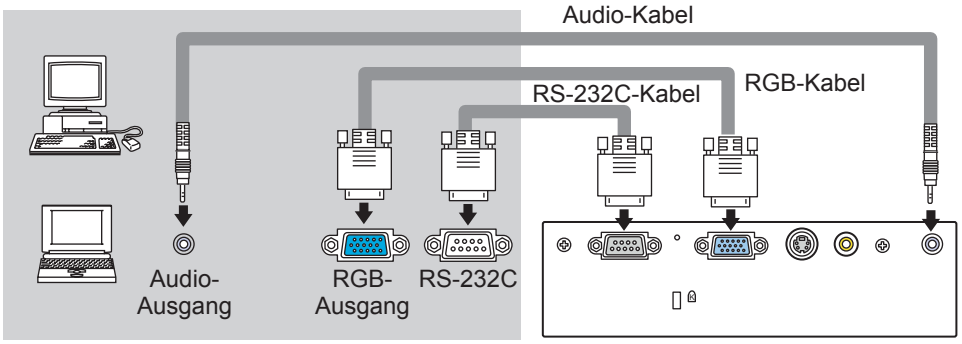
Beispiel der Verbindung mit einem Videorecorder/DVD-Player



HINWEIS • Ziehen Sie zur Sicherheit die Schrauben der Stecker an.
• Für ein Audiokabel mit 2 RCA-Anschlüssen an einem und 2 RCA-Anschlüssen am anderen Ende verwenden Sie den Zubehör-Audioadapter.
• Für ein Component-Videokabel mit 3 RCA-Anschlüssen an einem und 3 RCA-Anschlüssen am anderen Ende verwenden Sie den Zubehör-Component-Videoadapter.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Beispiel der Verbindung mit einem Computer



⚠**VORSICHT** ►Schalten Sie vor dem Anschließen an den Projektor alle Geräte aus. Wenn versucht wird, ein eingeschaltetes Gerät an den Projektor anzuschließen, können sehr laute Geräusche oder andere Anormalitäten auftreten, die zu Fehlfunktion und/oder Schäden am Gerät und/oder Projektor führen können.
►Verwenden Sie nur die beiliegenden Kabel oder Kabel, welche die entsprechenden Voraussetzungen erfüllen. Einige Verbindungen müssen mit vorgefertigten, abgeschirmten Kabeln vorgenommen werden. Ein zu langes Kabel kann zu Bildverschlechterung führen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler. Sind Kabel nur an einer Seite vorgefertigt und abgeschirmt, muss diese Seite mit dem Projektor verbunden werden.
►Prüfen Sie, ob Sie die Geräte mit dem richtigen Anschluss verbunden haben. Falls Sie Geräte falsch anschließen, kann dies u.U.zu Funktionsstörungen und/oder Beschädigungen am Gerät und/oder Projektor führen.

HINWEIS • Denken Sie daran, wenn Sie ein Notebook/Laptop an den Projektor anschließen, dass der RGB-Ausgang des Rechners aktiviert werden muss (stellen Sie den Rechner auf CRT oder auf simultane Anzeige von LCD und CRT ein). Details hierzu finden Sie in dem Handbuch Ihres Rechners.
• Prüfen Sie immer den Buchsentyp, Signalpegel, Bildwiederholfrequenz und Auflösung vor dem Anschließen dieses Projektors an einen Computer.
• Ziehen Sie zur Sicherheit die Schrauben der Stecker an.
• Manche Computer haben mehrere Display-Bildschirm-Modi. Manche dieser Modi sind möglicherweise nicht mit diesem Projektor kompatibel.
• Das Bild kann nicht richtig angezeigt werden, wenn das Eingangssynchronisationssignal Composite-Synchronisation oder Synchronisations auf G ist.
• Bei manchen RGB-Eingangsmodi ist der optionale Mac-Adapter erforderlich.
• Automatische Einstellung kann bei bestimmten Eingangssignalen nicht richtig funktionieren.
• Wenn die Bildauflösung auf einem Computer geändert wird, kann je nach Eingang die automatische Einstellfunktion einige Zeit in Anspruch nehmen und möglicherweise nicht fertiggestellt werden. In diesem Fall kann es sein, dass Sie nicht ein Wahlkästchen zur Wahl "Ja/Nein" für die neue Auflösung in Windows sehen. Dann wird die Auflösung auf Originalwert zurückgestellt. Es kann empfehlenswert sein, andere CRT- oder LCD-Monitore zur Änderung der Auflösung zu verwenden.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Beispiel eines Computersignals

Auflösung (H x V)	H.-Frequenz (kHz)	V.-Frequenz (Hz)	Stärke	Signalmodus
720 x 400	37,9	85,0	VESA	TEXT
640 x 480	31,5	59,9	VESA	VGA (60Hz)
640 x 480	37,9	72,8	VESA	VGA (72Hz)
640 x 480	37,5	75,0	VESA	VGA (75Hz)
640 x 480	43,3	85,0	VESA	VGA (85Hz)
848 x 480	31,0	60,0	VESA	-
800 x 600	35,2	56,3	VESA	SVGA (56Hz)
800 x 600	37,9	60,3	VESA	SVGA (60Hz)
800 x 600	48,1	72,2	VESA	SVGA (72Hz)
800 x 600	46,9	75,0	VESA	SVGA (75Hz)
800 x 600	53,7	85,1	VESA	SVGA (85Hz)
832 x 624	49,7	74,6	-	Mac 16”-Modus
1024 x 768	48,4	60,0	VESA	XGA (60Hz)
1024 x 768	56,5	70,1	VESA	XGA (70Hz)
1024 x 768	60,0	75,0	VESA	XGA (75Hz)
1024 x 768	68,7	85,0	VESA	XGA (85Hz)

HINWEIS • Je nach Eingangssignal kann vollformatige Anzeige in manchen Fällen unmöglich sein. Siehe oben angegebene Anzahl der Displaypixel.
• Obwohl der Projektor Signale mit einer Auflösung von bis zu XGA (1024x768) anzeigen kann, wird das Signal vor der Anzeige in die Panelauflösung des Projektors umgewandelt. Die beste Displayleistung wird erzielt, wenn die Auflösungen von Eingangssignal und Projektorpanel identisch sind.

Informationen zur Plug & Play-Funktionalität

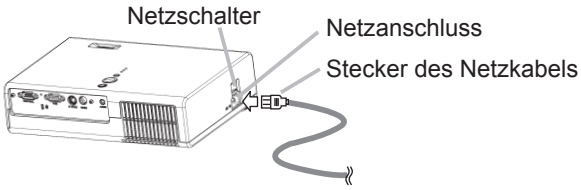
Plug-and-Play ist ein System bestehend aus einem Computer, dessen Betriebssystem und Peripheriegeräten (u.a. Display-Geräten). Dieser Projektor ist mit VESA DDC 2B kompatibel. Plug-and-Play kann durch Anschließen dieses Projektors an einem Computer erzielt werden, der mit VESA DDC (Displaydatenkanal) kompatibel ist.
• Bitte nutzen Sie diese Funktion aus, indem Sie das als Zubehör erhältliche RGB-Kabel an den RGB-Anschluss (mit DDC 2B kompatibel) anschließen. Plug-and-Play arbeitet vielleicht nicht richtig, wenn Sie einen anderen Typ von Anschluss versuchen.
• Bitte verwenden Sie Standard-Treiber in Ihrem Computer, da dieser Projektor ein Plug-and-Play-Monitor ist.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Stromversorgung anschließen

Vor dem Anschluss stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in Aus-Stellung ist (auf der mit "O" markierten Seite eingedrückt).

1. Schließen Sie das Netzkabel an den Netzanschluss des Projektors an.



2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, so dass auch dieser festsitzt.

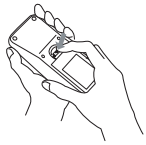
⚠**WARNUNG** ►Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Netzkabel anschließen. Ist die Stromversorgung nicht korrekt angeschlossen, kann es zu FEUER und/oder zu einem STROMSCHLAG kommen.
• Verwenden Sie lediglich das Netzkabel aus dem Lieferumfang des Projektors. Nehmen Sie im Fall einer Beschädigung Kontakt mit Ihrem Händler auf.
• Stecken Sie den Netzstecker nur in Steckdosen, die über den für das Netzkabel angegebenen Spannungsbereich verfügen.
• Modifizieren Sie nie das Netzkabel.VERSUCHEN SIE NIEMALS, DEN MASSEANSCHLUSS DES DREIZINKIGEN STECKERS ZU MANIPULIEREN!
• Die Netzsteckdose soll nahe am Projektor und leicht zugänglich sein.
• Nicht das Netzkabel mit bloßen Händen berühren.
• Vor der Verwendung prüfen, ob der Anschlussteil des Netzkabels sauber ist (ohne Staub). Einen weichen und trockenen Lappen zum Reinigen des Netzsteckers verwenden.
• Den Netzstecker immer fest in eine Steckdose stecken. Lockere, unsichere Steckdosen oder Verbindungen mit schlechtem Kontakt vermeiden.

Ofrecido por www.electromanuales.com

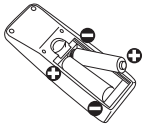
Batterien in die Fernbedienung einsetzen

Zur Verwendung der Fernbedienung legen Sie bitte die Batterien ein. Wenn eine Fehlfunktion an der Fernbedienung auftritt, müssen die Batterien ersetzt werden. Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden wollen, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und lagern Sie sie an einem sicheren Ort.

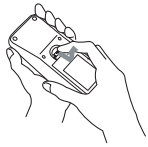
1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab. Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung zurück, und entfernen Sie ihn.



2. Nehmen Sie die alten Batterien heraus und/oder setzen Sie neue Batterien ein. Beim Einlegen der Batterien richten Sie die beiden R6-Batterien (AA, Mignon) richtig mit Plus- und Minuspol aus, wie in der Fernbedienung angezeigt.



3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung zurück, bis er wieder einrastet.



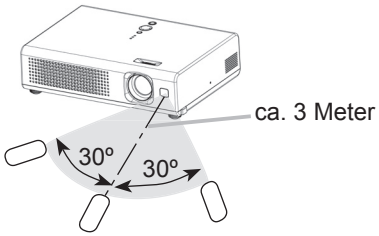
⚠**WARNUNG** ►Behandeln Sie Batterien immer vorsichtig und verwenden Sie sie sachgemäß. Falsche Verwendung kann zu Batterieexplosion, Rissen oder Lecks führen, was zu Brandverletzungen und/oder Verschmutzung der umgebenden Umwelt führen kann.

• Verwenden Sie sie nur die vorgeschriebenen Batterien. Verwenden Sie nicht gleichzeitig Batterien anderer Sorten. Mischen Sie nicht frische und gebrauchte Batterien.
• Beim Einlegen sicherstellen, dass die Plus- und Minusklemmen der Batterie richtig ausgerichtet sind.
• Halten Sie die Batterie außer Reichweite von Kindern und Haustieren.
• Batterien dürfen nicht aufgeladen, kurzgeschlossen, gelötet oder geöffnet werden.
• Werfen Sie Batterien niemals in ein Feuer oder in das Wasser. Bewahren Sie die Batterien an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort auf.
• Die Batterie nicht beschädigen.
• Falls die Batterie leck wird, die Batterieflüssigkeit sofort abwischen und die Batterie ersetzen. Falls Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung gerät, sofort mit Wasser abspülen.
• Bei der Entsorgung der Batterie immer alle örtlich geltenden Vorschriften zur richtigen Entsorgung beachten.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Verwendung der Fernbedienung

Die Fernbedienung arbeitet mit dem Fernbedienungssensor des Projektors.



• Die Reichweite des Fernbedienungssensors ist 3 Meter mit einem 60-Grad-Bereich (30 Grad nach links und rechts vom Fernbedienungssensor).
• Auch ein am Bildschirm oder an ähnlicher Stelle reflektiertes Signal der Fernbedienung kann empfangen werden. Wenn es schwierig ist, die Fernbedienung direkt auf den IR-Empfänger auszurichten, versuchen Sie es mit einem reflektierten Signal.
• Da die Fernbedienung Signale per Infrarotlicht an den Projektor sendet (LED der Klasse 1), müssen Sie darauf achten, dass sich keine Gegenstände zwischen Ausgabesignal der Fernbedienung und Projektor befinden.

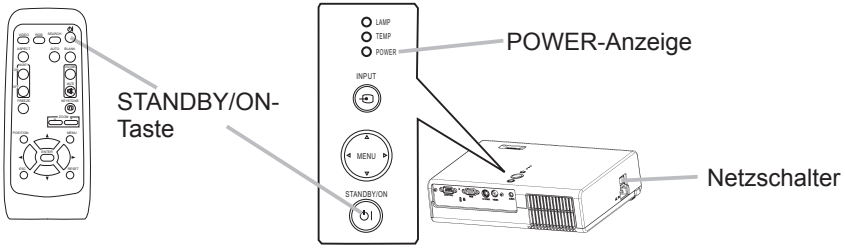
⚠**VORSICHT** ►Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit der Fernbedienung. Falsche Behandlung kann zu Schäden und Fehlfunktionen führen.
• Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und schützen Sie sie vor Stößen.
• Lassen Sie die Fernbedienung nicht nass werden und legen Sie sie nicht auf nasse Gegenstände.
• Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und lagern Sie sie an einem sicheren Ort, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden wollen.

HINWEIS • Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Wirksamkeit der Fernbedienung nachlässt.
• Wenn starkes Licht (wie direktes Sonnenlicht) oder Licht von einer nahen Lichtquelle (wie von einer Inverter-Leuchstoffröhre) auf den Fernbedienungssensor des Projektors fällt, kann die Fernbedienung nicht richtig arbeiten. Drehen Sie den Projektor so, dass kein direktes Licht auf den Fernbedienungssensor des Projektors gelangt.

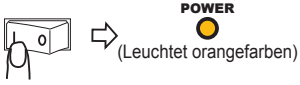
Ofrecido por www.electromanuales.com

Gerät ein/aus

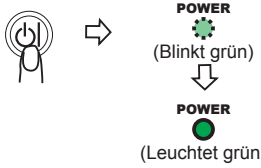
Einschalten des Geräts



1. Prüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß und fest im Projektor und in der Steckdose eingesteckt ist.
2. Öffnen Sie den Objektivkappe, und stellen Sie den Netzschalter auf ON-Stellung. Die Netzanzeige leuchtet vollständig orangefarben auf. Warten Sie dann einige Sekunden lang, da die Tasten diese Sekunden lang nicht funktionieren können.



3. Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste am Projektor oder der Fernbedienung. Die Lampe des Projektors leuchtet und die POWER-Anzeige blinkt grün. Ist der Projektor betriebsbereit, hört die Anzeige auf zu blinken und leuchtet konstant grün.



Zur Anzeige des Bildes wählen Sie ein Eingangssignal entsprechend dem Abschnitt "Ein Eingangssignal wählen". (22)

⚠**WARNUNG** ►Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird ein starkes Licht abgegeben. Blicken Sie nicht in das Objektiv oder in die Öffnungen am Projektor.

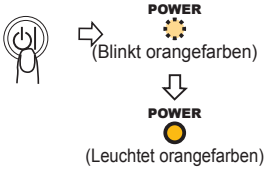
HINWEIS • Schalten Sie die Stromversorgung in der richtigen Reihenfolge ein. Schalten Sie den Projektor immer ein, bevor Sie die angeschlossenen Geräte einschalten.

Ofrecido por www.electromanuales.com

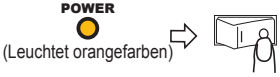
Ausschalten des Geräts

1. Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste am Projektor oder der Fernbedienung.
   Die Meldung "Ausschalten?" wird ungefähr fünf Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt.

2. Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste am Projektor oder der Fernbedienung erneut, während die Meldung erscheint.
   Die Lampe des Projektors geht aus und die Anzeige POWER blinkt orange.Ist die Lampe abgekühlt, hört die POWER-Anzeige auf zu blinken und leuchtet konstant orangefarben.



3. Stellen Sie sicher, dass die Netzanzeige durchgehend orangefarben leuchtet, und stellen Sie den Netzschalter auf OFF.
   Die POWER-Anzeige erlischt. Stellen Sie den Netzschalter nicht auf OFF, während die Netzanzeige POWER grün leuchtet oder blinkt.



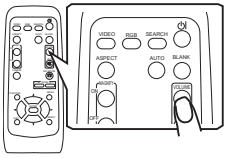
4. Schließen Sie die Objektivabdeckung. Aus Sicherheitsgründen immer das Netzkabel abziehen, wenn der Projektor längere Zeit nicht verwendet wird.

HINWEIS • Schalten Sie die Stromversorgung in der richtigen Reihenfolge aus. Schalten Sie den Projektor erst dann aus, wenn die angeschlossenen Geräte bereits ausgeschaltet sind.
• Ausgenommen im Notfall folgen Sie beim Ausschalten des Projektors immer dem Verfahren wie unter "Ausschalten des Geräts" beschrieben und trennen das Netzkabel nicht ab, bevor der Vorgang beendet ist. Vernachlässigung führt zu Schäden an der Elektrode und Erlöschen der Lampe.
• Dieser Projektor wird von einem eingebauten Mikroprozessor gesteuert. Unter bestimmten außergewöhnlichen Umständen kann es sein, dass der Projektor nicht richtig arbeitet, auch beim Ausschalten. In diesem Fall drücken Sie bitte den Neustartschalter (📖6) mit einem Büroklammer o.ä. Stellen Sie sicher, dass die Netzanzeige durchgehend orangefarben leuchtet, und stellen Sie den Netzschalter auf OFF. Der Neustartschalter darf nur in solchen außergewöhnlichen Umständen gedrückt werden.
• Wenn die Stromversorgung durch Stromausfall oder Betätigen des Neustartschalters unterbrochen wird, lassen Sie den Projektor vor dem Neustart mindestens 10 Minuten ohne Bedienung abkühlen.

Ofrecido por www.electromanuales.com

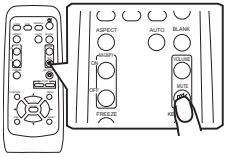
Betriebszustand

Einstellen der Lautstärke



1. Drücken Sie die VOLUME-Taste an der Fernbedienung. Ein Dialog erscheint im Bild, um bei der Einstellung der Lautstärke zu helfen.
2. Verwenden Sie die Cursortasten ▲/▼ zur Einstellung der Lautstärke.
   Drücken Sie die VOLUME-Taste erneut zum Schließen des Dialogs und Beenden dieses Vorgangs. Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.

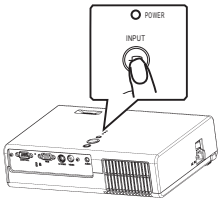
Kurzzeitiges Stummschalten des Klangs



1. Drücken Sie die MUTE-Taste an der Fernbedienung. Ein Dialog erscheint im Bild und zeigt an, dass Sie den Ton stummgeschaltet haben.
   Zum Wiederherstellen des Tons drücken Sie die MUTE- oder VOLUME-Taste.
   Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.

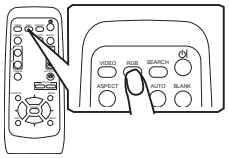
Ofrecido por www.electromanuales.com

Ein Eingangssignal wählen



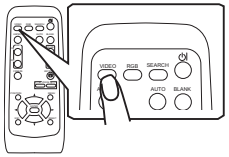
1. Drücken Sie die INPUT-Taste am Projektor.
   Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Projektor seinen Eingangsport um wie folgt.

   RGB → S-VIDEO → VIDEO



1. Drücken Sie die RGB-Taste an der Fernbedienung zum Wählen des RGB-Anschlusses.

   RGB

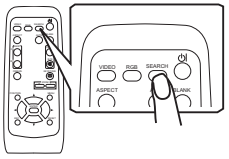


1. Drücken Sie die VIDEO-Taste an der Fernbedienung zum Wählen eines Eingangsports für das Video-Signal. Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Projektor seinen Video-Port um wie folgt.

   S-VIDEO → VIDEO

- Wenn EIN als der Gegenstand AUTOM. SUCHE im Menü OPT. (📖*44*) gewählt ist, wählt der Projektor zuerst den Anschluss S-VIDEO. Falls an diesem Port kein Eingangssignal festgestellt wird, dann überprüft der Projektor die anderen Ports in der oben aufgeführten Reihenfolge.

Suchen eines Eingangssignals



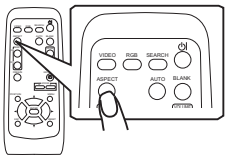
1. Drücken Sie die SEARCH-Taste an der Fernbedienung.
   Der Projektor prüft seine Eingangsanschlüsse, um Eingangssignale zu finden.
   Sobald ein Eingangssignal aufgefunden wurde, stellt der Projektor die Suche ein und zeigt das Bild an.
   Falls kein Signal gefunden wird, kehrt der Projektor auf den vor dieser Operation gewählten Status zurück.

   RGB → S-VIDEO → VIDEO

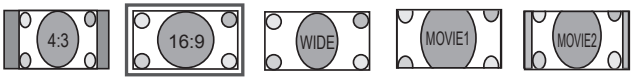
Ofrecido por www.electromanuales.com

Wahl eines Bildformats

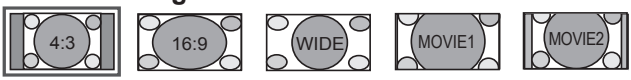
1. Drücken Sie die ASPECT-Taste an der Fernbedienung.Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Projektor zwischen den Modi für das Bildformat um.



Für ein 16:9-Signal



Für ein 4:3-Signal



❍ **Bei einem RGB-Signal**
NORMAL → 4:3 → 16:9

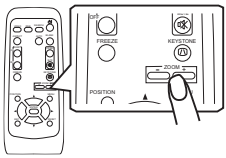
❍ **Für ein Videosignal, S-Video-Signal oder Component-Videosignal**
4:3 → 16:9 → WEIT→ FILM-1 → FILM-2

❍ **Bei keinem Signal**
4:3 → 16:9

- Der Modus NORMAL bewahrt das originale Bildformat des Eingangssignals.
- Für ein HDTV-Component-Video-Signal von 1125i (1080i) oder 750p (720p) kann nur der Modus 16:9 gewählt werden.
- Durch Ausführung der automatischen Einstellung wird die Bildformat-Einstellung initialisiert.
- Bei Einstellung des WEIT-Modus ist Korrektur der Keystoneverzerrung nicht wirksam. (📖***25, 40***)
- Einstellen des WEIT-Modus kann den Vergrößerungsbereich begrenzen. (📖***26***)

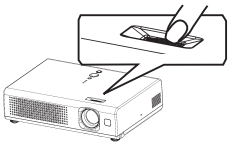
Ofrecido por www.electromanuales.com

Einstellen des Zooms (Vergrößerungswirkung)



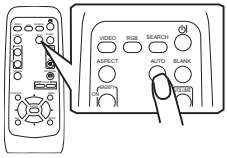
1. Drücken Sie die Taste ZOOM +/- an der Fernbedienung. Ein Dialog erscheint im Bild, um bei der Zoom-Einstellung zu helfen.
2. Verwenden Sie die ZOOM-Tasten +/- zur Einstellung des Zooms.
   Zum Schließen des Dialogs und Beenden dieses Vorgangs führen Sie einige Sekunden lang keine Bedienung aus.

Einstellen der Fokussierung



1. Verwenden Sie den Scharfstellring zum Scharfstellen des Bildes.

Korrigieren von Trapezverzerrungen

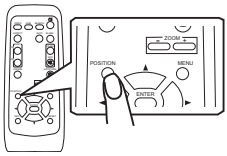


1. Drücken Sie die AUTO-Taste an der Fernbedienung.
   - ❍ **Bei einem RGB-Signal**
     Die vertikale Position, die horizontale Position, die Taktphase und die horizontale Größe werden automatisch eingestellt. Außerdem wird das Bildseitenverhältnis automatisch gewählt.
     Stellen Sie vor Verwendung dieser Funktion sicher, dass das Anwendungsfenster auf die maximale Größe gestellt ist. Ein dunkles Bild wird möglicherweise nicht ordnungsgemäß eingestellt.Führen Sie die Einstellung mit einem hellen Bild aus.
   - ❍ **Für ein Videosignal oder S-Video-Signal**
     Das für das jeweilige Eingangssignal am besten geeignete Videoformat wird automatisch gewählt. Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn AUTO beim Gegenstand VIDEOFORMAT im Menü EINGB eingestellt ist (📖*39*). Außerdem wird das Bildseitenverhältnis automatisch gewählt.
   - ❍ **Für ein Videosignal, S-Video-Signal oder Component-Videosignal**
     Die vertikale Position und horizontale Position werden automatisch eingestellt.
   - ❍ **Bei einem component Video-Signal**
     Das Bildseitenverhältnis wird automatisch gewählt.
     Die Taktphase wird automatisch eingestellt.

- Der automatische Einstellvorgang erfordert etwa 10 Sekunden. Beachten Sie außerdem, dass er bei bestimmten Eingängen nicht richtig funktionieren kann.

Ofrecido por www.electromanuales.com

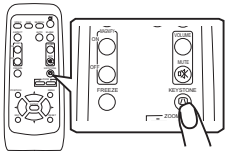
Einstellung der Position



1. Drücken Sie die POSITION-Taste an der Fernbedienung.
   Die Anzeige "STAND" erscheint im Bildschirm.
2. Verwenden Sie die Cursortasten ▲/▼/◄/► zur Einstellung der Bildposition.
   Um den Vorgang zurückzusetzen, drücken Sie die RESET-Taste an der Fernbedienung beim Betrieb.Drücken Sie die POSITION-Taste erneut zum Beenden dieses Vorgangs.Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.

• Wenn diese Funktion bei einem Videosignal ausgeführt wird, können gewisse Zusatzkomponenten wie ein Balken außerhalb des Bildes erscheinen.

Korrektur der Trapezverzerrung

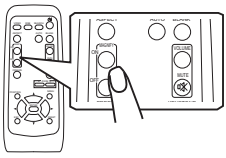


1. Drücken Sie die KEYSTONE-Taste an dem Projektor oder auf der Fernbedienung.
   Ein Dialog erscheint im Bild, um bei der Korrektur der Verzerrung zu helfen.
2. Verwenden Sie die Cursortasten ▲/▼ zur Korrektur der Verzerrung.
   Drücken Sie die KEYSTONE-Taste erneut zum Schließen des Dialogs und Beenden dieses Vorgangs.Auch wenn Sie diesen Schritt nicht ausführen, wird das Dialogfeld nach wenigen Sekunden automatisch ausgeblendet.

● Der Einstellbereich für die Korrektur ist bei verschiedenen Eingangssignalen unterschiedlich. Bei bestimmten Signalen arbeitet diese Funktion möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
● Bei Einstellung des WEIT-Modus für Bildseitenverhältnis ist Korrektur der Keystoneverzerrung nicht wirksam. (🕮*23, 36*)

Ofrecido por www.electromanuales.com

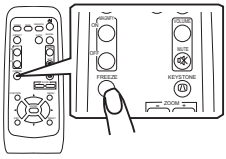
Verwendung des partiellen Vergrößerung-Merkmals



1. Drücken Sie die ON-Taste von MAGNIFY auf der Fernbedienung.
   Die Anzeige „VERGRÖßERN“ erscheint im Bildschirm (und verschwindet wieder nach einigen Sekunden, wenn Sie keinen Bedienungsvorgang ausführen), und der Projektor schaltet auf den VERGRÖßERN-Modus.
2. Verwenden Sie die Cursortasten ▲/▼ zur Einstellung des Vergrößerungsgrades. Zum Verschieben des Zoombereichs drücken Sie die POSITION-Taste im VERGRÖßERN-Modus, und betätigen Sie dann die Cursortasten ▲/▼/◄/► zum Verschieben des Bereichs. Zum Festlegen des Zoombereichs drücken Sie die POSITION-Taste erneut.
   Um den VERGRÖßERN-Modus zu beenden und den Bildschirm auf Normalbild zurückzuschalten, drücken Sie die OFF-Taste unter MAGNIFY an der Fernbedienung.

- Der Projektor beendet automatisch den VERGRÖßERN-Modus, wenn das Eingangssignal wechselt oder wenn ein Vorgang zur Änderung des Anzeigezustands ausgeführt wird. (automatische Einstellung usw.)
- Auch im VERGRÖßERN-Modus unterscheidet sich die Trapezverzerrung; sie wird wieder hergestellt, wenn der Projektor den VERGRÖßERN-Modus verlässt.
- Einstellen des WEIT-Modus kann den Vergrößerungsbereich begrenzen. (📖*23, 36*)

Einfrieren des Bildschirms



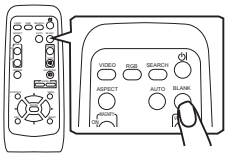
1. Drücken Sie die FREEZE-Taste an der Fernbedienung.
   Die "EINFRIEREN"-Anzeige erscheint im Bildschirm, und der Projektor schaltet auf EINFRIEREN-Modus.
   Zum Beenden des EINFRIEREN-Modus und Zurückschalten des Bildschirms auf normal drücken Sie die FREEZE-Taste erneut.

- Der Projektor beendet automatisch den EINFRIEREN-Modus, wenn das Eingangssignal umwechselt, oder wenn eine der Tasten STANDBY/ON, SEARCH, RGB, VIDEO, BLANK, AUTO, ASPECT, VOLUME, MUTE, KEYSTONE, POSITION und MENU am Projektor oder an der Fernbedienung gedrückt wird.
- Wenn der Projektor längere Zeit ein Standbild projiziert, kann das Bild möglicherweise im LCD-Panel eingebrannt werden. Lassen Sie den Projektor nicht zu lange im EINFRIEREN-Modus.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Kurzzeitiges Schwarzabtasten des Bildschirms

1. Drücken Sie die BLANK-Taste an der Fernbedienung.
   Der Schwarzabtastungsbildschirm erscheint anstelle des Bildschirm-Eingangssignals. Siehe Gegenstand BLANK im Abschnitt BILDSCHIRM-Menü. (*41*)
   Drücken Sie die BLANK-Taste zum Entfernen des Schwarzabtast-Bildschirms und Zurückstellen auf Eingangssignal-Bildschirm.



- Der Projektor schaltet automatisch auf den Eingangssignal-Bildschirm zurück, wenn das Eingangssignal umwechselt, oder wenn eine Tasten am Projektor oder der Fernbedienung gedrückt wird, ausgenommen das Diskpad oder die rechte Maustaste.

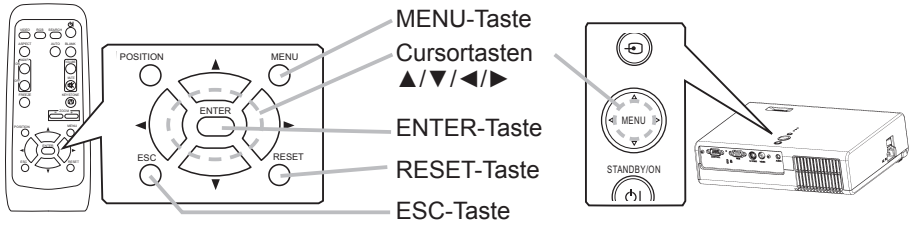
Ofrecido por www.electromanuales.com

Multifunktionseinstellungen

Verwendung der Menüfunktion

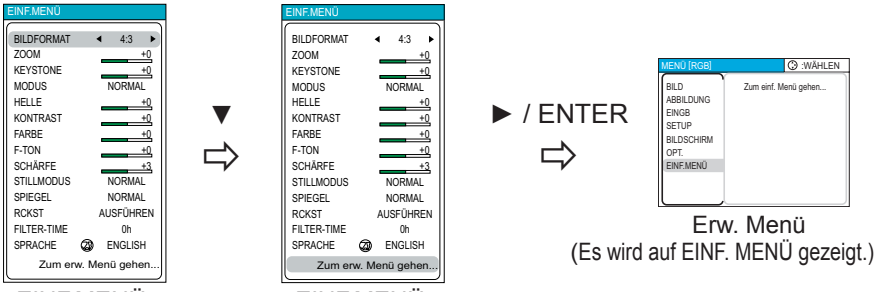
Dieser Projektor hat die folgenden Menüs: BILD, ABBILDUNG, EINGB, SETUP, BILDSCHIRM, OPT. und EINF.MENÜ. Die grundlegenden Bedienvorgänge dieser Menüs sind wie folgt. Die grundlegenden Bedienvorgänge dieser Menüs sind wie folgt.

HINWEIS • Ungeachtet der Beschreibung in dieser Anleitung kann es sein, dass diese Funktionen bei bestimmten Eingaben nicht funktionieren.



1. **Zur Anzeige des Menüs**
Die MENU-Taste an der Fernbedienung oder eine der Cursortasten ▲/▼/◄/► am Projektor drücken. Das erweiterte Menü oder EINF.MENÜ (leichte Menü) erscheint.Welches Menü erscheint, hängt von der letzten Verwendung ab.

2. **Wählen des Zielmenüs**
Weisen Sie unter Verwendung der Cursortasten ▲/▼ auf einen der Wahlpunkte des Menüs, und drücken Sie dann die Cursortaste ► oder die Taste ENTER. Wenn beim erweiterten Menü ein Menü bereits gewählt ist und Sie ein anderes Menü wählen wollen, gehen Sie bitte zuerst mit der Cursortaste ◄ oder der ESC-Taste zum Hauptmenü zurück, bevor Sie das gewünschte Menü wählen.
(1) EINF.MENÜ → Erweiterten Menü



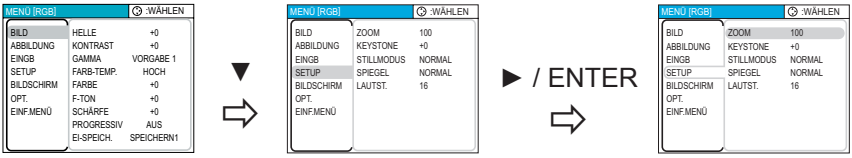
EINF.MENÜ (BILDFORMAT ist gewählt.)

EINF.MENÜ (Es wird auf "Zum erw. Menü gehen..." gezeigt.)

Erw. Menü (Es wird auf EINF. MENÜ gezeigt.)

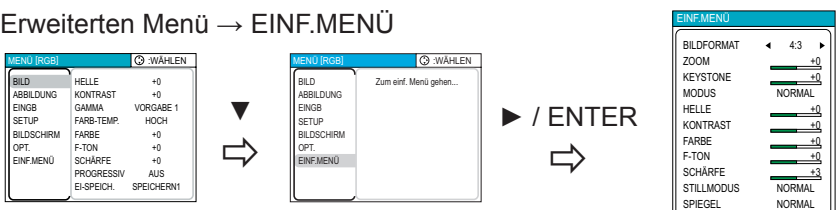
Ofrecido por www.electromanuales.com

(2) Erweiterten Menü →Eines der erweiterten Menü (z.B. SETUP-Menü)



Erw. Menü (Es wird auf BILD gezeigt.) Erw. Menü (Es wird auf SETUP gezeigt.) Menü SETUP (Es wird auf ZOOM gezeigt.)

(3) Erweiterten Menü → EINF.MENÜ

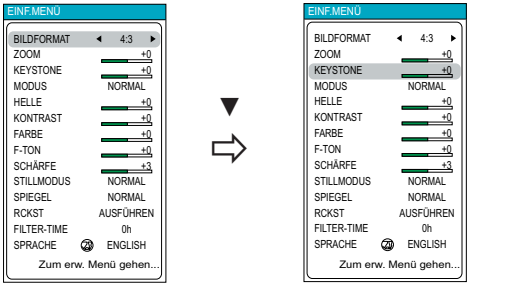


Erw. Menü (Es wird auf BILD gezeigt.) Erw. Menü (Es wird auf EINF. MENÜ gezeigt.) EINF.MENÜ

3. Wählen des Zielgegenstands

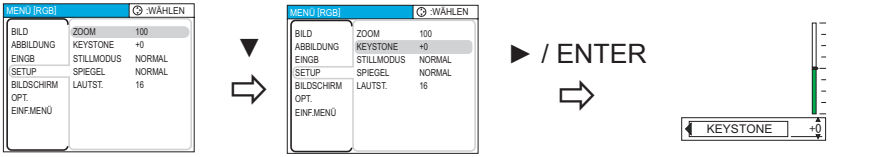
Weisen Sie mit den Cursortasten ▲/▼ auf einen der Wahlpunkte im Menü. In einem erweiterten Menü drücken Sie dann die Cursortaste ► oder die ENTER-Taste.

(1) Im EINF.MENÜ (z.B. KEYSTONE)



EINF.MENÜ (BILDFORMAT ist gewählt.) EINF.MENÜ (KEYSTONE ist gewählt.)

(2) Im erweiterten Menü (z.B. KEYSTONE)



Menü SETUP (Es wird auf ZOOM gezeigt.) Menü SETUP (Es wird auf KEYSTONE gezeigt.) Dialog für KEYSTONE

Ofrecido por www.electromanuales.com

4. Zum Betrieb

Bitte befolgen Sie die jeweiligen Anweisungen. Grundsätzlich gilt,
(1) Im EINF.MENÜ verwenden Sie die Cursortasten ◄/► zur Bedienung.
(2) Im erweiterten Menü verwenden Sie die Cursortasten ▲/▼.

5. Zum Zurückkehren zum vorherigen Menü

Drücken Sie die Cursortaste ◄ oder die ESC-Taste.
(1) Eines der erweiterten Menü (z.B. SETUP-Menü) → Erweitertes Menü

Menü SETUP
(Es wird auf KEYSTONE gezeigt.)

Erw. Menü
(Es wird auf SETUP gezeigt.)

(2) Dialoge zur Bedienung (z.B. KEYSTONE) → Erweiterten Menü

Dialog für KEYSTONE

Menü SETUP
(Es wird auf KEYSTONE gezeigt.)

6. Zum Rücksetzen

(1) Jeder Gegenstand:
Drücken Sie die RESET-Taste beim Betrieb.
(2) Gegenstände in EINF.MENÜ (jeweils):
Weisen Sie auf "RCKST" im Menü mit den Cursortasten ▲/▼, und drücken Sie dann die Cursortaste ► oder die ENTER-Taste. Der Dialog zum Rücksetzen erscheint. Weisen Sie mit der Cursortaste ▲ auf "RCKST" im Dialog.

(3) Gegenstände im erweiterten Menü: Drücken Sie die RESET-Taste beim Betrieb, während Sie auf den Menünamen weisen.
Der Dialog zum Rücksetzen erscheint.
Weisen Sie mit der Cursortaste ▲ auf "RCKST" im Dialog.

Beachten Sie, dass die Gegenstände, deren Funktionen gleichzeitig mit der Bedienung ausgeführt werden (SPRACHE, H-PHASE, LAUTST. usw.), nicht zurückgesetzt werden können.

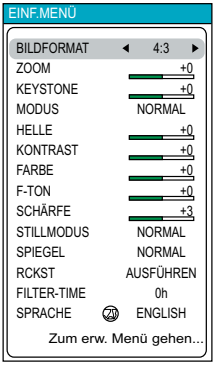
7. Zum Schließen des Menüs

Drücken Sie die MENU-Taste erneut.
Auch wenn Sie nichts tun, wird der Vorgang abgeschlossen, und das Menü verschwindet automatisch nach etwa 10 Sekunden.

Ofrecido por www.electromanuales.com

EINF.MENÜ

Im Einf.MENÜ können die in der nachstehenden Tabelle genannten Vorgänge ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung. Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.



Gegenstand	Beschreibung
BILDFORMAT	Mit den Tasten ◄/► wird zwischen den Modi für das Bildformat umgeschaltet. Siehe Beschreibung von BILDFORMAT im Menü ABBILDUNG. (📖*36*)
ZOOM	Mit den Tasten ◄/► wird das Zoom eingestellt. Siehe Gegenstand ZOOM im SETUP-Menü. (📖*40*)
KEYSTONE	Mit den Tasten ◄/► wird die Keystoneverzerrung korrigiert. Siehe Gegenstand KEYSTONE im SETUP-Menü. (📖*40*)
MODUS	Mit den Tasten ◄/► wird zwischen den Modi für den Bildtyp umgeschaltet. Die Modi des Bildtyps sind Kombinationen des Modus für GAMMA (📖*33*) und eines Modus für FARB-TEMP.. (📖*34*) Wählen Sie einen geeigneten Modus entsprechend der Projektionsquelle. NORMAL ⇔CINEMA ⇔DYNAMISCH NORMAL: (FARB-TEMP.= MITTEL) + (GAMMA = #1 VORGABE) CINEMA: (FARB-TEMP.= NIEDRIG) + (GAMMA = #2 VORGABE) DYNAMISCH: (FARB-TEMP.= HOCH) + (GAMMA = #3 VORGABE) • Wenn die Kombination von GAMMA und FARB-TEMP sich von den oben voreingestellten Modi unterscheidet, ist die Anzeige am Menü für MODUS auf "INDIVIDU." gestellt.
HELLE	Passen Sie die Helligkeit mit den ◄/► -Tasten an. Siehe Beschreibung von HELLE im Menü BILD. (📖*33*)
KONTRAST	Passen Sie den Kontrast mit den ◄/► -Tasten an. Siehe Beschreibung von KONTRAST im Menü BILD. (📖*33*)
FARBE	Passen Sie die Gesamtfarbe mit den ◄/► -Tasten an. Siehe Beschreibung von FARBE im Menü BILD. (📖*34*) • Dieser Gegenstand ist nur für Video-Signale verfügbar.
F-TON	Passen Sie den Farbton mit den ◄/► -Tasten an. Siehe Beschreibung von F-TON im Menü BILD. (📖*34*) • Dieser Gegenstand ist nur für Video-Signale verfügbar.

Ofrecido por www.electromanuales.com

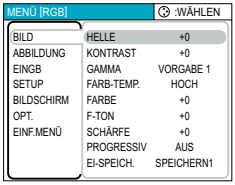
EINF.MENÜ (Fortsetzung)

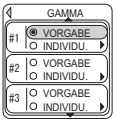
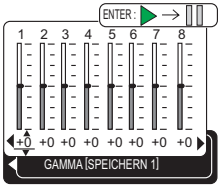
Gegenstand	Beschreibung
SCHÄRFE	Passen Sie die SCHÄRFE mit den ◄/► -Tasten an. Siehe Beschreibung von SCHÄRFE im Menü BILD. (📖*34*)
STILLMODUS	Mit den Tasten ◄/► wird der Stillmodus aus/ein geschaltet. Siehe Beschreibung von STILLMODUS im Menü SETUP. (📖*40*)
SPIEGEL	SPIEGEL Mit den Tasten ◄/► wird zwischen den Modi für den Spiegelstatus umgeschaltet. Siehe Beschreibung von SPIEGEL im Menü SETUP. (📖*40*)
RCKST	Durch Ausführen dieses Gegenstands werden alle Gegenstände im EINF. MENÜ ausgenommen FILTER-TIMER und SPRACHE. Durch Drücken der Taste ► erscheint ein Dialog zur Bestätigung. Zum Ausführen der Rückstellung weisen Sie auf RCKST. durch Betätigung der Taste ▲. (📖*30*)
FILTER-TIMER	Durch Ausführen dieses Gegenstands wird der Filter-Timer zurückgesetzt, der die Verwendungszeit des Luftfilters zählt. Siehe FILTER-TIMER in Menü OPT.. (📖*45*)
SPRACHE	Mit den Tasten ▲/▼ wird die umgeschaltet. Siehe Beschreibung von SPRACHE im Menü BILDSCHIRM. (📖*41*)
Zum erw. Menü gehen...	Durch Weisen auf "Zum erw. Menü gehen..." und Drücken der Taste ► wird das EINF. MENÜ auf das erweitertes Menü (📖*28*) umgeschaltet. Ausführung zur Verwendung des Menüs von BILD, ABBILDUNG, EINGB., SETUP, BILDSCHIRM oder OPT..

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü BILD

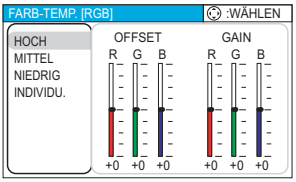
Im Menü BILD können die in der nachstehenden Tabelle genannten Vorgänge ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung, und drücken Sie die Cursortaste ► am Projektor oder der Fernbedienung oder die ENTER-Taste an der Fernbedienung zum Fortfahren.
Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.

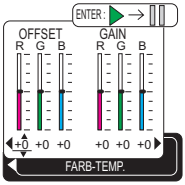


Gegenstand	Beschreibung
HELLE	Passen Sie die Helligkeit mit den ▲/▼ -Tasten an. : Hell ó Dunkel
KONTRAST	Passen Sie den Kontrast mit den ▲/▼ -Tasten an. : Stark ó Schwach
GAMMA	Wählen Sie einen GAMMA-Modus mit den ▲/▼-Tasten. #1 VORGABE⇔ #1 INDIVIDU.⇔ #2 VORGABE ⇕ ⇕ #3 INDIVIDU.⇔ #3 VORGABE ⇔ #2 INDIVIDU  **Das runde Optionsfeld des gewählten zeigt an.Zum Einstellen von #1 INDIVIDU., #2 INDIVIDU. oder #3 INDIVIDU.** Durch Wählen eines Modus von INDIVIDU. und anschließendes Drücken der Taste ► oder ENTER-Taste wird ein Dialog zur Hilfe bei der Einstellung des Modus angezeigt. Diese Funktion ist nützlich, um die Helligkeit bestimmter Farbtöne zu ändern.Wählen Sie einen Gegenstand mit den Tasten ◄/►, und stellen Sie den Pegel mit den Tasten ▲/▼ ein.  **Verwendung eines Testmusters** Sie können ein Testmuster zum Prüfen des Effekts Ihrer Einstellung durch Drücken der ENTER-Taste abrufen. Bei jedem Drücken der Taste ENTER schaltet das Muster um, wie unten gezeigt. Kein Muster ⇔ Grauskala (9 Schritte) Rampe⇔ Grauskala (15 Schritte) Die acht Equalizer-Balken entsprechen acht Tönen im Testmuster, ausgenommen der dunkelste ganz links. Zur Einstellung des 2. Tons von links im Testmuster verwenden Sie den Equalizer-Balkenschieber "1". Der dunkelste Ton links am Testmuster kann nicht mit den Equalizer-Balkenschiebern eingestellt werden.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü BILD (Fortsetzung)

<table>
<tr><th>Gegenstand</th><th>Beschreibung</th></tr>
<tr><td>FARB-TEMP.</td><td>
Wählen Sie eine Farbtemperatur mit den Tasten ▲/▼.
HOCH ⇔ MITTLE
⇕ ⇕
INDIVIDU. ⇔ NIEDRIG


Zum Einstellen von INDIVIDU.
Durch Wählen von INDIVIDU. und anschließendes Drücken der Taste ► oder ENTER-Taste wird ein Dialog zur Hilfe bei der Einstellung des Modus OFFSET und/oder GAIN des Modus INDIVIDU. angezeigt.


OFFSET-Einstellungen ändern die Farbintensität auf ganzen Tönen im Testmuster.
GAIN-Einstellungen ändern die Farbintensität auf helleren Tönen im Testmuster.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Tasten ◄/► , und stellen Sie den Pegel mit den Tasten ▲/▼ ein.
Verwendung eines Testmusters
Sie können ein Testmuster zum Prüfen des Effekts Ihrer Einstellung durch Drücken der ENTER-Taste abrufen.
Bei jedem Drücken der Taste ENTER schaltet das Muster um, wie unten gezeigt.
Kein Muster ó Grauskala (9 Schritte)
Rampe⇔ Grauskala (15 Schritte)
</td></tr>
<tr><td>FARBE</td><td>
Passen Sie die Gesamtfarbe mit den ▲/▼ -Tasten an.
Stark ⇔ Schwach
• Dieser Gegenstand ist nur für Video-Signale verfügbar.
</td></tr>
<tr><td>F-TON</td><td>
Passen Sie den Farbton mit den ▲/▼ -Tasten an.
Grün ⇔ Rot
• Dieser Gegenstand ist nur für Video-Signale verfügbar.
</td></tr>
<tr><td>SCHÄRFE</td><td>
Passen Sie die schärfe mit den ◄/► -Tasten an.
Stark ⇔ Schwach
</td></tr>
</table>

Ofrecido por www.electromanuales.com

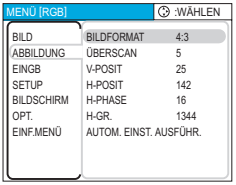
Menü BILD (Fortsetzung)

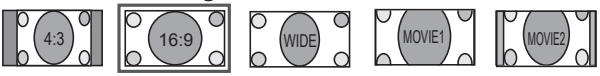
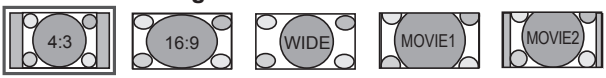
Gegenstand	Beschreibung
PROGRESSIV	Mit den Tasten ▲/▼ wird der Progressiv-Modus umgeschaltet. FERNSEHER ⇔ FILM ⇔ AUS • Diese Funktion arbeitet nur mit einem Signal im Zeilensprungverfahren für den VIDEO-, S-VIDEO- und COMPONENT-VIDEO-Eingang mit einem 525i (480i) oder 625i (576i) Signal. • Wenn FERNSEHER oder FILM ausgewählt ist, wird das Bildschirmbild schärfer. Der Modus FILM ist für das 2-3 Pull-Down-System für die Umwandlung geeignet (nicht für das 2-2 Pull-Down-System für die Umwandlung zu verwenden). Diese können aber einen bestimmten Effekt (z.B. eine gezackte Linie) im Bild bei einem schnell beweglichen Objekt verursachen. In diesem Fall wählen sie bitte AUS, auch wenn das Bildschirmbild an Schärfe verlieren kann.
EI-SPEICH.	Durch Wählen eines Modus von EI-SPEICH. mit den Tasten ▲/▼ und anschließendes Drücken der Taste ► oder ENTER-Taste wird jede Funktion ausgeführt ÖFFNEN 1 ⇔ ÖFFNEN 2 ⇔ ÖFFNEN 3 ⇔ ÖFFNEN 4 SPEICHERN4 ⇔ SPEICHERN3 ⇔ SPEICHERN2 ⇔ SPEICHERN1 Dieser Projektor verfügt über 4 nummerierte Speicher für Einstellungen. Wenn Sie ÖFFNEN 1, ÖFFNEN 2, ÖFFNEN 3 oder ÖFFNEN 4 ausführen, werden die Einstellungen aus dem Speicher mit der jeweiligen Nummer geladen und das Bild entsprechend angepasst.Wenn Sie SPEICHERN1, SPEICHERN2, SPEICHERN3 oder SPEICHERN4 ausführen, wird der Speicher mit der entsprechenden Nummer mit den aktuellen Einstellungen belegt. • Die aktuellen Einstellungsdaten der Gegenstände im Menü BILD werden gespeichert. Ausgenommen die Einstelldaten in den Modi INDIVIDU. für die Gegenstände GAMMA (🕮33) und FARB-TEMP. (🕮34)

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü ABBILDUNG

Im Menü ABBILDUNG können die in der nachstehenden Tabelle genannten Vorgänge ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung, und drücken Sie die Cursortaste ► am Projektor oder der Fernbedienung oder die ENTER-Taste an der Fernbedienung zum Fortfahren.
Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.



Gegenstand	Beschreibung
BILDFORMAT	Mit den Tasten ◄/► wird zwischen den Modi für das Bildformat umgeschaltet. **Für einem 16:9-Signal**  **Für einem 4:3-Signal**  **Bei einem RGB-Signal** 4:3 ⇔ 16:9 ⇔ NORMAL **Für ein Videosignal, S-Video-Signal oder Component-Video-Signal** 4:3 ⇔ 16:9 ⇔ WEIT ⇔ FILM-1 ⇔ FILM-2 **Bei keinem Signal** 4:3 ⇔ 16:9 • Der Modus NORMAL bewahrt das originale Bildformat des Eingangssignals. • Für ein HDTV-Component-Video-Signal von 1125i (1080i) oder 750p (720p) kann dieser Gegenstand nicht gewählt werden. • Durch Ausführung der automatischen Einstellung wird die Bildformat-Einstellung initialisiert. • Bei Einstellung des WEIT-Modus ist Korrektur der Keystoneverzerrung nicht wirksam. (📖***25, 40***) • Einstellen des WEIT-Modus kann den Vergrößerungsbereich begrenzen. (📖***26***)

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü ABBILDUNG (Fortsetzung)

Gegenstand	Beschreibung
ÜBERSCAN	Passen Sie das Bildgrößenverhältnis mit den ▲/▼ -Tasten an. Groß (Das Bild wird verkleinert) ⇔ Klein (Das Bild wird verkleinert) • Dieser Gegenstand ist nur für Video-Signale verfügbar. • Wenn Sie eine zu hohe Einstellung wählen, treten am Rand des Bildes möglicherweise Störungen auf. Verringern Sie in diesem Fall die Einstellung. • Die während dieser Einstellung im Menü gezeigte Zahl dient nur zur Bezugnahme und zeigt nicht unbedingt das genaue Anzeigeverhältnis an.
V-POSIT	Passen Sie die vertikale Position mit den ▲/▼ -Tasten an. Auf ⇔ Ab
H-POSIT	Passen Sie die horizontale Position mit den ▲/▼ -Tasten an. Links ⇔ Rechts
H-PHASE	Passen Sie die horizontale Phase zur Verringerung des Bildschirmflackerns mit den ▲/▼ -Tasten an. Rechts ⇔ Links • Dieser Gegenstand kann nur für ein RGB-Signal oder ein Component-Video-Signal (ausgenommen 525i (480i) und 625i (576i)) gewählt werden.
H-GR.	Passen Sie die horizontale Größe mit den ▲/▼ -Tasten an. Groß ⇔ Klein • Dieser Gegenstand kann nur für ein RGB-Signal gewählt werden. • Wenn Sie für diese Einstellung sehr hohe oder sehr geringe Werte wählen, wird das Bild möglicherweise nicht ordnungsgemäß angezeigt. Setzen Sie in diesen Fällen die Einstellung zurück, indem Sie im Verlauf des Vorgangs die RESET-Taste betätigen.

Ofrecido por www.electromanuales.com

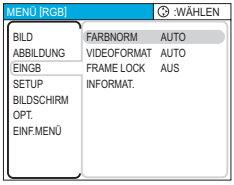
Menü ABBILDUNG (Fortsetzung)

Gegenstand	Beschreibung
AUTOM. EINST. AUSFÜHR.	Durch Wählen dieses Gegenstands wird die automatische Einstellung ausgeführt. **Bei einem RGB-Signal** Die vertikale Position, die horizontale Position, die Taktphase und die horizontale Größe werden automatisch eingestellt. Außerdem wird das Bildseitenverhältnis automatisch gewählt. Stellen Sie vor Verwendung dieser Funktion sicher, dass das Anwendungsfenster auf die maximale Größe gestellt ist. Ein dunkles Bild wird möglicherweise nicht ordnungsgemäß eingestellt. Führen Sie die Einstellung mit einem hellen Bild aus. **Für ein Videosignal oder S-Video-Signal** Das für das jeweilige Eingangssignal am besten geeignete Videoformat wird automatisch gewählt. Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn AUTO beim Gegenstand VIDEOFORMAT im Menü EINGB eingestellt ist. (📖*39*) Außerdem wird das Bildseitenverhältnis automatisch gewählt. **Für ein Videosignal, S-Video-Signal oder Component-Video-Signal** Die vertikale Position und horizontale Position werden automatisch eingestellt. **Bei einem Component-Video-Signal** Das Bildseitenverhältnis wird automatisch gewählt. Die Taktphase wird automatisch eingestellt. • Der automatische Einstellvorgang erfordert etwa 10 Sekunden. Beachten Sie außerdem, dass er bei bestimmten Eingängen nicht richtig funktionieren kann.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü EINGB

Im Menü EINGB können die in der nachstehenden Tabelle genannten Vorgänge ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung, und drücken Sie die Cursortaste ► am Projektor oder der Fernbedienung oder die ENTER-Taste an der Fernbedienung zum Fortfahren.
Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.

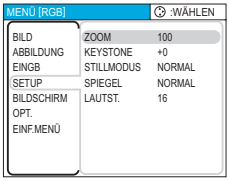


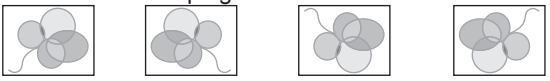
Gegenstand	Beschreibung
FARBNORM	Wählen Sie einen Farbnorm-Modus mit den ▲/▼ -Tasten. AUTO ⇔ RGB ⇔ SMPTE240 ⇔ REC709 ⇔ REC601 • Dieser Gegenstand ist nur für RGB-Signale oder Component-Video-Signal verfügbar. • Im AUTO-Modus wird automatisch der am besten geeignete Modus ausgewählt. • Die AUTO-Funktion arbeitet bei bestimmten Signalen möglicherweise nicht ordnungsgemäß. In diesem Fall wählen Sie einen anderen geeigneten Modus als AUTO.
VIDEOFORMAT	Mit den Tasten ▲/▼ wird zwischen den Modi für das Videoformat umgeschaltet. AUTO ⇔ NTSC ⇔ PAL ⇔ SECAM ⇔ N-PAL ⇔ M-PAL ⇔ NTSC4.43 ⇔ • Dieser Gegenstand wird nur für Video-Signale vom VIDEO-Port oder S-VIDEO-Port ausgeführt. Beim Component-Video-Signal wird der Signaltyp automatisch unabhängig von dieser Funktion identifiziert. • Im AUTO-Modus wird automatisch der am besten geeignete Modus ausgewählt. • Die AUTO-Funktion arbeitet bei bestimmten Signalen möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Wenn das Bild instabil wird (z.B. verzerrtes Bild, Farbmangel), wählen Sie den für das Eingangssignal geeigneten Modus.
FRAME LOCK	Mit den Tasten ▲/▼ wird die Bildsperre-Funktion aus/ein geschaltet. EIN ⇔ AUS • Dieser Gegenstand arbeitet nur für ein RGB-Signal mit einer vertikalen Frequenz von 50 bis 72 Hz. • Wenn EIN gewählt ist, wird ein bewegtes Bild glatter dargestellt. • Es kann hierbei, wenn die Einstellung zu hoch ist, zu einer Verschlechterung des Bildes kommen. In solch einem Fall wählen Sie bitte AUS.
INFORMAT.	Durch Wahl dieses Gegenstands wird ein Dialog mit dem Titel "EINGB INFORMAT." aufgerufen. Er zeigt die Information über den aktuellen Eingang. • Die Meldung "FRAME LOCK" gibt an, dass die Bildsperre-Funktion aktiviert ist. (📖39) • Dieser Gegenstand kann nicht gewählt werden, wenn kein Signal anliegt. ◄ EINGB-INFORMAT. RGB 1024x768 @60.0 FRAME LOCK ◄ EINGB-INFORMAT. S-VIDEO SECAM AUTO

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü SETUP

Im Menü SETUP können die in der Tabelle aufgeführten Funktionen ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung, und drücken Sie die Cursortaste ► am Projektor oder der Fernbedienung oder die ENTER-Taste an der Fernbedienung zum Fortfahren. Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.

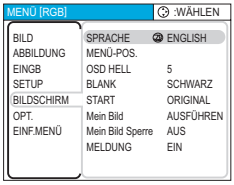


Gegenstand	Beschreibung
ZOOM	Mit den Tasten ▲/▼ wird das Zoom (Vergrößerungswirkung) eingestellt. Groß ⇔ Klein
KEYSTONE	Mit den Tasten ▲/▼ wird die Keystoneverzerrung korrigiert. Höher in den Daten ⇔ Niedriger in den Daten • Der Einstellbereich für die Korrektur ist bei verschiedenen Eingangssignalen unterschiedlich. Bei bestimmten Signalen arbeitet diese Funktion möglicherweise nicht ordnungsgemäß. • Wenn V:INVERS oder H+V:INVERS unter SPIEGEL im SETUP-Menü gewählt ist, wenn der Projektionsbildschirm geneigt ist oder der Projektor nach unten gerichtet ist, kann es sein, dass diese Funktion nicht richtig arbeitet. • Bei Einstellung des WEIT-Modus für Bildseitenverhältnis ist Korrektur der Keystoneverzerrung nicht wirksam. (📖 *23, 36*)
STILLMODUS	Mit den Tasten ▲/▼ wird der Stillmodus aus/ein geschaltet. NORMAL ⇔ STILLMODUS • Wenn STILLMODUS ausgewählt ist, werden die Lautstärke und die Bildschirmhelligkeit reduziert.
SPIEGEL	Wählen Sie einen Spiegel-Status mit den ▲/▼ -Tasten.  NORMAL ⇔ H:INVERS ⇔ V:INVERS ⇔ H+V:INVERS
LAUTST.	Mit den Tasten ▲/▼ wird die Lautstärke eingestellt. Hoch ⇔ Niedrig

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü BILDSCHIRM

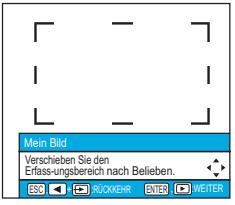
Im Menü BILDSCHIRM können die in der nachstehenden Tabelle genannten Vorgänge ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung, und drücken Sie die Cursortaste ► am Projektor oder der Fernbedienung oder die ENTER-Taste an der Fernbedienung zum Fortfahren.
Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.



Gegenstand	Beschreibung
SPRACHE	Mit den Tasten ▲/▼ wird die OSD (Bildschirmanzeige) umgeschaltet. ENGLISH ⇔ FRANÇAIS ⇔ DEUTSCH ⇔ ESPAÑOL ⇔ ITALIANO NORSK ⇔ NEDERLANDS ⇔ PORTUGUÊS ⇔ 日本語 简体中文 ⇔ 繁體中文 ⇔ 한글 ⇔ SVENSKA ⇔ РУССКИЙ SUOMI ⇔ POLSKI ⇔ TÜRKÇE
MENÜ-POS.	Passen Sie die Menü-Position mit den ▲/▼/◄/► -Tasten an. Zum Beenden des Vorgangs drücken Sie die Taste MENU oder nehmen Sie 10 Sekunden lang keine Bedienung vor.
OSD HELL	Mit den Tasten ▲/▼ wird der Helligkeitspegel der OSD (Bildschirmanzeige) umgeschaltet. Hell ⇔ Dunkel
BLANK	Wählen Sie eine Funktion für den Schwarzabtastung-Bildschirm mit den ▲/▼ -Tasten. Der Schwarzabtastung-Bildschirm ist der Bildschirm für die Funktion zur kurzzeitigen Schwarzabtastung. (📖27) Er wird durch Drücken der BLANK-Taste angezeigt. Mein Bild ⇔ ORIGINAL ⇔ BLAU ⇔ WEISS ⇔ SCHWARZ Als Mein Bild können Sie einen Bildschirm auswählen, während ORIGINAL den vorhandenen Standardbildschirm bezeichnet. BLAU, WEISS und SCHWARZ sind Vollbildschirme in der jeweiligen Farbe. • Um das Einbrennen des Bildes zu vermeiden, schalten die Bildschirme Mein Bild und ORIGINAL nach einigen Minuten auf den SCHWARZ-Bildschirm um. • Beachten Sie die Informationen zum Gegenstand Mein Bild in dieser Tabelle. (📖42)

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü BILDSCHIRM (Fortsetzung)

Gegenstand	Beschreibung
START	Verwenden Sie die Tasten ▲/▼ , um auf den Modus der Startanzeige umzuschalten. Der Start-Bildschirm wird angezeigt, wenn ein unzureichendes orderkein Signal erkannt wird. Mein Bild ⇔ ORIGINAL ⇔ AUS Als MEIN BILD können Sie einen Bildschirm auswählen, während ORIGINAL den vorhandenen Standardbildschirm bezeichnet. Wenn AUS ausgewählt ist, wird BLANK verwendet. • Notiz Um das Einbrennen des Bildes zu vermeiden, schalten sich die Bildschirme Mein Bild und ORIGINAL nach einigen Minuten auf den BLANK-Bildschirm um. Wenn als BLANK-Bildschirm der Bildschirm Mein Bild oder ORIGINAL ausgewählt ist, wird auf den BLANK-Bildschirm geschaltet. • Beachten Sie die Informationen zu Mein Bild im Gegenstand Mein Bild unten. Informationen zum SCHWARZ- und BLANK-Bildschirm finden Sie unter BLANK. (📖*41*)
Mein Bild	Dieser Gegenstand arbeitet zum Festhalten von Mein Bild des Schwarzabtastung-Bildschirms und Start-Bildschirms. Bitte zeigen Sie den Eingang einschließlich des festzuhaltenden Bildes an. **1. Durch Wahl dieses Gegenstands wird ein Dialog mit dem Titel " Mein Bild " aufgerufen.** Es fordert zum Festhalten des Bildes vom aktuellen Bildschirm auf. Bitte warten Sie auf die Anzeige des Zielbilds. **2. Drücken Sie die Taste ENTER, wenn das Bild erscheint.** Das Bild friert ein und der Erfassungsrahmen wird angezeigt. Zum Wiederherstellen des Bildschirmbilds und Zurückkehren zum vorherigen Dialog drücken Sie die Taste RESET oder ESC.  **3. Mit den Tasten ◄/►/▲/▼ wird die Rahmenposition justiert.** Bitte verschieben Sie den Rahmen zu der Position des zu verwenden gewünschten Bildes. Der Einstellbereich ist allerdings je nach Art des Eingangssignals unterschiedlich, und das Bild bewegt sich u.U. bei manchen Signalen nicht. Zum Wiederherstellen des Bildschirmbilds und Zurückkehren zum vorherigen Dialog drücken Sie die Taste RESET oder ESC. **4. Zum Starten der Registrierung drücken Sie die ENTER-Taste.** • Die Registrierung kann mehrere Minuten dauern. Nach Abschluss der Registrierung wird der registrierte Bildschirm und die Meldung "Mein Bild-Registrierung ist beendet." werden für einige Sekunden angezeigt. Wenn die Registrierung fehlschlägt, wird die Meldung "Ein Erfassungsfehler ist aufgetreten. Bitte erneut versuchen." angezeigt.

Ofrecido por www.electromanuales.com

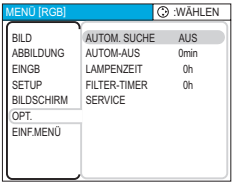
Menü BILDSCHIRM (Fortsetzung)

Gegenstand	Beschreibung
Mein Bild Sperre	Mit den Tasten ▲/▼ wird die Mein Bild Sperre-Funktion aus/ein geschaltet. EIN ⇔ AUS Wenn EIN ausgewählt ist, kann der Gegenstand Mein Bild nicht ausgeführt werden. Verwenden Sie diese Funktion zum Schützen des aktuellen Mein Bild.
MELDUNG	Mit den Tasten ▲/▼ wird die Meldung-Funktion aus/ein geschaltet. EIN ⇔ AUS Wenn EIN ausgewählt ist, sind die nachstehenden Meldungsfunktionen aktiviert. "AUTO IM GANGE " während der automatischen Einstellung "KEIN EINGANGSSIGN." "SYNCBER. ÜBERSCHR." "Suchen..." während der Suche nach einem Eingangssignal "Erkennen..." wenn ein Eingangssignal erkannt wird Die Eingangssignalanzeige, die bei Änderung angezeigt wird Das Bildseitenverhältnis, das bei Änderung angezeigt wird

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü OPT.

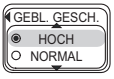
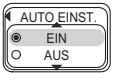
Im Menü OPT. können die in der nachstehenden Tabelle genannten Vorgänge ausgeführt werden.
Wählen Sie einen Gegenstand mit den Cursortasten ▲/▼ am Projektor oder an der Fernbedienung, und drücken Sie die Cursortaste ► am Projektor oder der Fernbedienung oder die ENTER-Taste an der Fernbedienung zum Fortfahren. Dann verfahren Sie entsprechend der folgenden Tabelle.



Gegenstand	Beschreibung
AUTOM. SUCHE	Verwenden Sie die Tasten ▲/▼, um die automatische Signalsuchfunktion ein-/auszuschalten. EIN ⇔ AUS Wenn EIN ausgewählt ist, wird Erkennung keines Signals automatisch durch die Eingangsanschlüsse in der folgenden Reihenfolge weitergeschaltet. RGB ⇨ S-VIDEO ⇨ VIDEO Sobald ein Eingangssignal aufgefunden wurde, stellt der Projektor die Suche ein und zeigt das Bild an.
AUTOM-AUS	Mit den Tasten ▲/▼ wird die Zeit zum automatischen Countdown zum Ausschalten des Projektors eingestellt. Lang (max.99 Minuten) ⇔ Kurz (min. 0 Minuten = AUS) Wenn die Zeit auf 0 gestellt ist, schaltet der Projektor nicht automatisch aus. Wenn die Zeit auf einen Wert von 1 bis 99 gesetzt ist, wird nach Ablauf dieser Zeit im Betrieb mit einem fehlenden Signal oder einem ungeeigneten Signal der Projektor automatisch ausgeschaltet, und die Netzanzeige beginnt zu blinken. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Ausschalten des Geräts". (📖*20*)
LAMPENZEIT	Die Lampenzeit ist die nach der letzten Rückstellung gezählte Zeit. Sie wird im Menü OPT. als Betriebszeit der Lampe angezeigt. Durch Ausführen dieses Gegenstands wird die Zeit zurückgesetzt. Wenn Sie die RESET-Taste an der Fernbedienung oder die Taste ► am Projektor drücken, wird ein Dialog zur Bestätigung angezeigt. Zum Ausführen der Rückstellung weisen Sie auf RCKST durch Betätigung der Taste ▲. RCKST ⇦ LÖSCHEN • Setzen Sie die Lampenzeit nur zurück, wenn Sie die Lampe ersetzt haben, um eine richtige Anzeige zur Lampe zu erhalten. • Zum Lampenaustausch siehe Abschnitt "Lampe". (📖*47, 48, 49*)

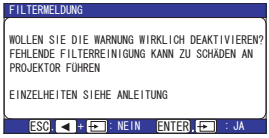
Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü OPT. (Fortsetzung)

Gegenstand	Beschreibung
FILTER-TIMER	Die Filter-Timer bezieht sich auf die nach der letzten Rückstellung gezählte Zeit. Sie wird im Menü OPT. als Betriebszeit des Luftfilters angezeigt. Durch Ausführen dieses Gegenstands wird die Zeit zurückgesetzt. Wenn Sie die RESET-Taste an der Fernbedienung oder die Taste ► am Projektor drücken, wird ein Dialog zur Bestätigung angezeigt. Zum Ausführen der Rückstellung weisen Sie auf RCKST. durch Betätigung der Taste ▲. RCKST ⇦ LÖSCHEN • Setzen Sie die Filter-Zeit nur zurück, wenn Sie den Filter gereinigt oder ausgetauscht haben, um eine richtige Anzeige zum Luftfilter zu erhalten. • Weitere Informationen zur Wartung des Luftfilters finden Sie im Abschnitt "Luftfilter". (📖*50*)
SERVICE (Fortsetzung folgt)	Durch Wahl dieses Gegenstands wird das SERVICE-Menü aufgerufen. Wählen Sie einen Gegenstand mit den Tasten ▲/▼, und drücken Sie die Taste ► oder die ENTER-Taste zum Ausführen des Gegenstands. GEBL. GESCH. ⇔ AUTO EINST. ⇔ GEISTERBILD ⇕ WERKS-RÜCKST. ⇔ FILTERMELDUNG ⇦ **GEBL. GESCH.** Mit den Tasten ▲/▼ wird die Drehzahl der Kühlgebläse umgeschaltet. HOCH ⇔ NORMAL  Die Einstellung HOCH ist der Modus für Höhenlagen usw. • Beachten Sie, dass der Projektor mit der Einstellung HOCH deutlich lauter arbeitet. • Ausgenommen bei Verwendung in Höhenlagen verwenden Sie bitte NORMAL-Modus. Die Verwendung des HOCH-Modus kann die Lebensdauer der Lampe verkürzen. **AUTO EINST.** Mit den Tasten ▲/▼ wird die automatische Einstellung aktiviert/deaktiviert. EIN ⇔ AUS  Je nach Bedingungen wie Eingangsbild, Signalkabel zum Gerät, Umgebung des Geräts usw. kann es sein, dass die automatische Einstellung nicht richtig arbeitet. In diesem Fall wählen Sie bitte AUS, um die automatische Einstellung zu deaktiveren und die Einstellung manuell vorzunehmen.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Menü OPT. (Fortsetzung)

Gegenstand	Beschreibung
(Fortsetzung) **SERVICE**	**GEISTERBILD** 1. Wählen Sie ein Farbelement von Geisterbild mit den Tasten ◄/►. 2. Wählen Sie den gewählten Gegenstand mit den Tasten ▲/▼ zum Beseitigen des Geisterbilds. **FILTERMELDUNG** Verwenden Sie die Taste ▼/▲ zum Einstellen des Timers für den Intervall zur Anzeige der Meldung zur Reinigung des Luftfilters. 50h ⇔ 100h ⇔ 200h ⇔ 300h ⇔ AUS Bei Wählen von AUS erscheint ein Dialog. Während der Dialog erscheint, drücken Sie die ENTER-Taste an der Fernbedienung oder die INPUT-Taste am Projektor, um auf AUS zu schalten. Durch Drücken der ESC-Taste an der Fernbedienung oder der Taste ◄ und INPUT am Projektor gleichzeitig wird die Anzeige zum Menü FILTERMELDUNG zurückgestellt und auf 100h geschaltet.  Nach der Wahl von "100h", "200h", "300h" oder "50h" erscheint die Meldung "MAHNUNG...", nachdem der Timer die im Menü eingestellte Intervallzeit erreicht. (📖*53*) Wenn "AUS" gewählt wird, erscheint die Meldung zur Luftfilterreinigung nicht. • Bitte prüfen und reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, auch wenn keine Meldung erscheint. Wenn der Luftfilter durch Staub o.ä. verstopft wird, steigt die Innentemperatur an, was zu Fehlfunktionen führen oder die Lebensdauer des Projektors verringern kann. • Grundsätzlich wird empfohlen, 100h zu wählen. Bitte achten Sie auf did Betriebsumgebung des Projektors und den Zustand des Luftfilters, besonders, wenn "200h", "300h" oder "AUS" gewählt ist. **WERKS-RÜCKST.** Zum Ausführen der Rückstellung weisen Sie auf RCKST. durch Betätigung der Taste ▲. Mit dieser Funktion werden alle Gegenstände im Menü werden kollektiv auf Anfangseinstellungen zurückgesetzt. Beachten Sie, dass die Gegenstände (LAMPENZEIT, FILTER-TIMER, FILTERMELDUNG, SPRACHE usw.) nicht zurückgesetzt werden. RCKST ⇦ LÖSCHEN

Ofrecido por www.electromanuales.com

Wartung

Lampe

⚠WARNUNG ⚠HOCHSPANNUNG ⚠HOHE TEMPERATUR ⚠HOCHDRUCK

►Der Projektor ist mit einer Quecksilberdampf-Hochdrucklampe aus Glas ausgestattet. Die Lampe kann mit einem lauten Knall platzen oder ausbrennen, wenn sie Erschütterungen ausgesetzt, verkratzt oder, wenn ie heiß ist, angefasst wird. Außerdem kann dies geschehen, wenn sie abgenutzt ist. Beachten Sie, dass die Lampen eine ganz unterschiedliche Lebensdauer haben. Es kann vorkommen, dass einige von ihnen ausbrennen, wenn sie gerade ausgetauscht wurden. Wenn die Lampe platzt, können Glassplitter in das Lampengehäuse fallen und quecksilberhaltige Dämpfe aus den Lüftungsschlitzen des Projektors entweichen.

►**Über die Entsorgung der Lampe** • Dieses Produkt enthält eine Quecksilberlampe; nicht in den Haushaltsabfall werfen. Immer unter Beachtung aller geltenden Vorschriften als Sondermüll entsorgen.
Zum Recycling der Lampe siehe www.lamprecycle.or (in den USA)
Zur richtigen Entsorgung des Produkts wenden Sie sich an die örtlich zuständige Behörde oder an www.eiae.org (in den USA) oder www.epsc.ca (in Kanada).
Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Den Netzsteckervon der Steck doseabziehen

• Wenn die Lampe zerbricht (Sie hören es an dem lauten Knall), ziehen Sie das Netzkabel und lassen Sie sie durch den Fachhandel austauschen. Die Glassplitter können Teile des Projektors beschädigen oder Verletzungen hervorrufen. Versuchen Sie also nicht, den Projektor zu reinigen und die Lampe selber auszutauschen.
• Wenn die Lampe zerbricht (Sie hören es an dem lauten Knall), lüften Sie den Raum ausgiebig und achten Sie darauf, dass Sie die Dämpfe, die aus den Lüftungsschlitzen entweichen, nicht einatmen und dass sie nicht in Augen oder Mund gelangen.
• Vor dem Ersetzen der Lampe schalten Sie den Projektor aus, ziehen das Netzkabel ab und warten dann mindestens 45 Minuten, damit die Lampe ausreichend abkühlt. Anderenfalls kann es zu Verbrennungen kommen oder die Lampe kann beim Anfassen zerbrechen.

• Niemals die andere als die vorgeschriebenen (mit Pfeil markierten) Schrauben lösen.
• Öffnen Sie bei Deckenmontage des Projektorsnie das Lampengehäuse. Die Glassplitter können herausfallen. Außerdem ist Arbeit an hohen Stellen gefährlich. Lassen Sie deshalb die Lampe immer durch Ihren Fachhändler austauschen, selbst dann, wenn sie nicht zerbrochen ist.
• Benutzen Sie den Projektor nie, wenn das Lampengehäuse entfernt ist. Beachten Sie, dass nach dem Austausch der Lampe die Schrauben wieder fest angezogen werden. Lose Schrauben können zu Schäden oder zu Verletzungen führen.

• Nur die Lampe des vorgeschriebenen Typs verwenden.
• Ist eine Lampe kurz nachdem sie ausgetauscht wurde wieder defekt, kann dies an elektrischen Problemen liegen, die nicht direkt mit der Lampe zu tun haben. Setzen Sie sich in so einem Fall mit Ihrem Händler in Verbindung.
• Vorsichtig behandeln: Durch Berührung oder Zerkratzen kann die Birne bei der Verwendung bersten.
• Bei Verwendung der Lampe über längere Zeit besteht die Gefahr, dass sie dunkel wird, nicht leuchtet oder birst. Wenn die Bilder dunkel erscheinen oder der Farbton schlecht ist, ersetzen Sie die Lampe bitte so schnell wie möglich. Verwenden Sie daher nie alte, gebrauchte Lampen.

DEUTSCH

Ofrecido por www.electromanuales.com

Eine Lampe hat eine begrenzte Produktlebensdauer.Bei Verwendung der Lampe über längere Zeit besteht die Gefahr, dass die Bilder dunkler werden oder der Farbton schlecht wird.Außerdem kann dies geschehen, wenn sie abgenutzt ist. Beachten Sie, dass die Lampen eine ganz unterschiedliche Lebensdauer haben. Bereitstellung einer neuen Lampe und früher Austausch werden empfohlen.
Zum Bereitstellen einer neuen Lampe wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und geben Sie die Lampentypennummer an.

Typennummer = DT00707

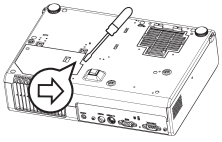
1. Schalten Sie den Projektor ab und ziehen Sie das Netzkabel.Lassen Sie die Lampe mindestens 45 Minuten abkühlen.

2. Stellen Sie eine neue Lampe bereit.
Wenn der Projektor an der Decke angebracht ist oder wenn die Lampe beschädigt ist, wenden Sie sich zum Austausch der Lampe an Ihren Fachhändler.

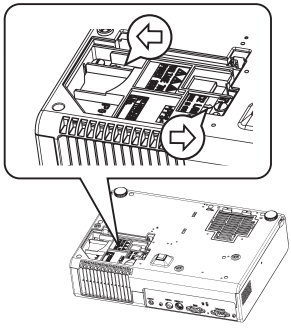
Wenn Sie den Austausch selber vornehmen,

3. Nachdem sichergestellt ist, dass der Projektor richtig abgekühlt ist, drehen Sie den Projektor langsam um, so dass die Unterseite nach oben weist.

4. Bitte lösen Sie die Schraube (mit Pfeil markiert). Dann haken Sie die Klauen der Lampenabdeckung ab und entfernen die Lampenabdeckung.



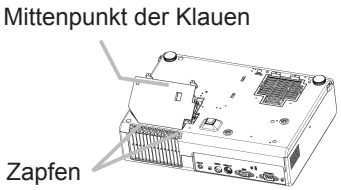
5. Lösen Sie die 2 Schrauben (mit Pfeil markiert) der Lampe, und heben die Lampe langsam mit den Griffen heraus.
Bitte die Lampe vorsichtig behandeln.
Beim Zerbrechern der Lampe besteht Verletzungsgefahr, und es können quecksilberhaltige Dämpfe austreten.



6. Setzen Sie die neue Lampe ein, und ziehen Sie die beiden im vorherigen Vorgang gelösten 2 Schrauben erneut fest an.

Ofrecido por www.electromanuales.com

7. Während Sie die 2 Zapfen an der Lampenabdeckung in den Projektor eingreifen lassen, setzen Sie die Lampenabdeckung auf den Projektor und drücken Sie den Mittelpunkt der beiden Klauen zum Befestigen der Lampenabdeckung. Dann ziehen Sie die Schraube der Lampenabdeckung wieder sicher fest.



8. Stellen Sie den Projektor wieder auf und schließen ihn an wie vorher. (*12~16*) Schalten Sie dann den Projektor ein. (*19*)

9. Setzen Sie die Lampenzeit mit der Funktion LAMPENZEIT im Menü OPT. zurück. (*44*)

(1) Drücken Sie die MENU-Taste zur Anzeige eines Menüs.Nur wenn EINF. MENÜ erschienen ist, führen Sie bitte den nächsten Schritt (2) aus.
(2) Weisen Sie auf "Zum erw. Menü gehen..." im Menü mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ►.
(3) Weisen Sie auf "OPT. " in der linken Spalte im Menü mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ►.
(4) Weisen Sie auf "LAMPENZEIT" mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ►. Ein Dialog erscheint.
(5) Drücken Sie die Taste ▲, um "RCKST" im Dialog zu wählen. Dadurch wird Rücksetzung der Lampenzeit ausgeführt.

HINWEIS • Setzen Sie die Lampenzeit nur zurück, wenn Sie die Lampe ersetzt haben, um eine richtige Anzeige zur Lampe zu erhalten.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Luftfilter

Wenn der Luftfilter durch Staub o.ä.verstopft wird, steigt die Innentemperatur an, was zu Bränden, Durchbrennen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen kann.
Wenn die Anzeigen oder eine Meldung zum Reinigen des Luftfilters auffordern, muss der Luftfilter so bald wie möglich gereinigt werden.Bitte prüfen und reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, auch wenn keine Meldung erscheint.
Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er beschädigt oder zu stark verschmutzt ist.Bereitstellung eines neuen Luftfilters wird empfohlen.
Zum Bereitstellen eines neuen Luftfilters wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und geben die Filtertypennummer an.

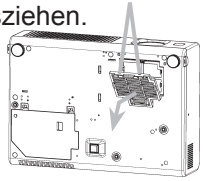
Typennummer = NJ22642

Auch wenn Sie die Lampe ersetzen, wechseln Sie bitte den Luftfilter aus. Ein Luftfilter des vorgeschriebenen Typs wird mit der Austauschlampe für diesen Projektor mitgeliefert.

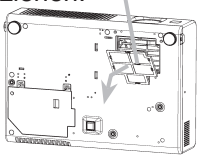
1. Schalten Sie den Projektor ab und ziehen Sie das Netzkabel. Die Lampe ausreichend abkühlen lassen.
2. Bei Deckenanbringung des Projektors setzen Sie den Staubsauger zuerst am und in der Umgebung der Filterabdeckung an, um Eindringen von Staub o.ä. zu vermeiden.
3. Trennen Sie alle Stecker und Adapter ab, die an die Anschlüsse des Projektors angeschlossen sind. Drehen Sie den Projektor dann langsam um, so dass die Objektivseite nach oben weist. Wenn der Projektor mit der Objektivseite nach oben gerichtet ist, den Projektor festhalten.
4. Nehmen Sie die Filterabdeckung und den Luftfilter ab. Drehen Sie den Projektor langsam um, so dass die Unterseite nach oben weist.

Übliche Filterabdeckung

(1) Entfernen Sie die Filterabdeckung. Halten Sie die Knöpfe beim Herausziehen.



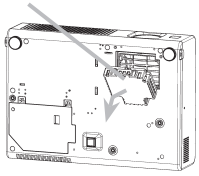
(2) Entfernen Sie den Luftfilter. Halten Sie die Knöpf beim Herausziehen.



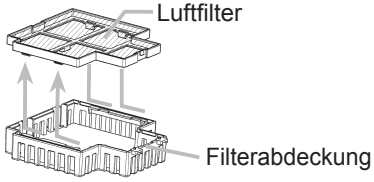
(3) Dann drehen Sie den Projektor langsam in umgekippte Stellung um.

Filterabdeckung für umgekehrte Verwendung

(1) Entfernen Sie die Filterabdeckung. Halten Sie die Knöpf beim Herausziehen.



(2) Dann drehen Sie den Projektor langsam in umgekippte Stellung um.
(3) Entfernen Sie den Luftfilter von der Filterabdeckung.



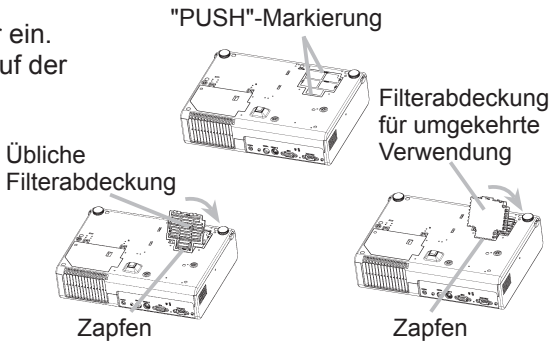
5. Setzen Sie einen Staubsauger an der Luftfilter-Lüftungsöffnung des Projektors, am Luftfilter und an der Filterabdeckung an.
Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er beschädigt oder zu stark verschmutzt ist.

Ofrecido por www.electromanuales.com

6. Positionieren Sie den Luftfilter und die Filterabdeckung richtig.

(1) Setzen Sie einen Luftfilter ein. Drücken Sie die Punkte auf der "PUSH"-Markierung.

(2) Setzen Sie die Zapfen eingreifend ein, und schnappen Sie die Abdeckung an der richtigen Stelle ein.



7. Stellen Sie den Projektor wieder auf und schließen ihn an wie vorher. (📖*12~16*) Schalten Sie dann den Projektor ein. (📖*19*)

8. Setzen Sie die Filter-Timer mit der Funktion FILTER-TIMER im Menü OPT. zurück. (📖*45*)

(1) Drücken Sie die MENU-Taste zur Anzeige eines Menüs.Nur wenn EINF. MENÜ erschienen ist, überspringen Sie bitte den nächsten Schritt (2).
(2) Weisen Sie auf "OPT. " in der linken Spalte im Menü mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ▶.
(3) Weisen Sie auf FILTER-TIMER mit der Taste ▼/▲, und drücken Sie dann die Taste ▶. Ein Dialog erscheint.
(4) Drücken Sie die Taste ▲, um "RCKST" im Dialog zu wählen.Dadurch wird Rücksetzung des Filter-Timer ausgeführt.

⚠**WARNUNG** ►Vor der Wartung stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in Aus-Stellung ist und das Netzkabel nicht eingesteckt ist, und warten Sie dann bis der Projektor ausreichend abkühlt.Wartung am heißen Projektor kann zu elektrischen Schlägen, Verbrennungen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
►Nur den Luftfilter des vorgeschriebenen Typs verwenden. Der Projektor darf ohne Luftfilter und Filterabdeckung nicht verwendet werden. Entfernen Sie nicht die Filterabdeckung und den Luftfilter an einem rauchigen oder staubigen Ort. Dies kann zu Bränden und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
►Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden.Wenn der Luftfilter durch Staub o.ä.verstopft wird, steigt die Innentemperatur an, was zu Bränden, Durchbrennen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen kann.

⚠**VORSICHT** ►Achten Sie darauf, den Projektor nicht fallen zu lassen. Wenn der Projektor mit der Objektivseite nach oben gerichtet ist, den Projektor festhalten.

HINWEIS • Bitte ersetzen Sie den Luftfilter falls er beschädigt oder stark verschmutzt ist, und auch beim Ersetzen der Lampe.
• Setzen Sie den Filter-Timer nur zurück, wenn Sie den Luftfilter gereinigt oder ausgetauscht haben, um eine richtige Anzeige zum Luftfilter zu erhalten. (📖*45, 53*)
• Der Projektor kann eine Meldung wie "ANS. LUFTSTROM UBERPR." anzeigen oder ausschalten, um internen Hitzestau zu vermeiden.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Inneres des Projektors

Um einen sicheren Betrieb Ihres Projektors zu gewährleisten, lassen Sie ihn etwa einmal im Jahr von Ihrem Fachhändler prüfen und säubern.

Pflege der Objektiv

Wenn das Objektiv fehlerhaft, verschmutzt oder beschlagen ist, kann die Bildqualität beeinträchtigt werden. Behandeln Sie das Objektiv immer vorsichtig.

1. Schalten Sie den Projektor ab und ziehen Sie das Netzkabel.Lassen Sie den Projektor ausreichend abkühlen.
2. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Projektor richtig abgekühlt ist, wischen Sie das Objektiv mit einem im Fachhandel erhältlichen Objektivreinigungslappen ab.Berühren Sie die Linse nicht mit Ihren Händen.

Pflege des Gehäuses und der Fernbedienung

Falsche Wartungsarbeiten können zu negativen Auswirkungen wie Verfärbung, Abblättern von Farbe usw. führen.

1. Schalten Sie den Projektor ab und ziehen Sie das Netzkabel. Lassen Sie den Projektor ausreichend abkühlen.
2. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Projektor richtig abgekühlt ist, wischen Sie leicht mit Gaze oder einem weichen Lappen ab.
   Handelt es sich um eine starke Verschmutzung, verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch, dass Sie in Wasser mit einem neutralen Reiniger getaucht und gut ausgewrungen haben.Wischen Sie dann der Schmutz vorsichtig ab.

⚠**WARNUNG** ►Führen Sie nicht Pflegearbeit am Projektor beim Betrieb oder kurz danach aus. Handhabung des heißen Projektors kann zu Bränden, Verbrennungen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen. Vor dem Betrieb stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in Aus-Stellung ist und das Netzkabel nicht eingesteckt ist, und dass der Projektor ausreichend abgekühlt ist.
►Versuchen Sie keine Teile im Inneren des Projektors selber zu warten. Das ist gefährlich.
►Lassen Sie den Projektor nicht nass werden und schützen Sie ihn vor dem Eindringen von Flüssigkeiten. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
• Stellen Sie keine Behälter, die Wasser, Reinigungsmittel oder Chemikalien enthalten, nahe am Projektor auf.
• Verwenden Sie keinesfalls Spray- oder Sprühdosen.

⚠**VORSICHT** ►Pflegen Sie den Projektor entsprechend folgenden Punkten. Falsche Pflege kann nicht nur zu Verletzungen, sondern auch zu negativen Einflüssen wie Verfärbung, Abblättern von Farbe usw. führen.
• Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel oder Chemikalien als die oben aufgeführten.
• Wischen Sie das Gehäuse niemals mit rauhen Gegenständen ab.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Fehlersuche

Verwandte Meldungen

Beim Einschalten des Geräts können Meldungen wie die unten gezeigten erscheinen. Wenn solche Meldungen auf dem Bildschirm erscheinen, verfahren Sie bitte wie unten beschrieben. Wenn die gleiche Meldung nach der Abhilfsmaßnahme erscheint, oder wenn eine andere Meldung als eine der folgenden erscheint, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung.
Obwohl diese Meldungen automatisch nach einigen Minuten verschwinden, erscheinen Sie erneut bei jedem Einschalten.

MELDUNG	Beschreibung
KEIN EINGANGSSIGN. AUF ***	**Es ist kein Eingangssignal vorhanden.** Überprüfen Sie die Verbindung mit der Signalquelle und deren Status.
SYNCBER. ÜBERSCHR. AUF *** fH *****kHz fV *****Hz	**Die horizontale oder vertikale Wellenlänge des eingespeisten Signals liegt außerhalb des Empfindlichkeitsbereichs dieses Geräts.** Überprüfen Sie die technischen Angaben für dieses Gerät oder die Signalquelle.
ANS. LUFTSTROM UBERPR.	**Die Temperatur im Inneren des Geräts steigt.** Bitte schalten Sie das Gerät AUS und lassen es mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Schalten Sie das Gerät erst wieder EIN, wenn Sie die folgenden Punkte überprüft haben. • Sind Lüftungsöffnungen verstopft? • Ist der Luftfilter schmutzig? • Ist die Umgebungstemperatur höher als 35° C? • Wenn die gleiche Anzeige nach dem Vorgang erscheint, stellen Sie bitte HOCH bei GEBL.GESCH. im Gegenstand SERVICE des Menüs OPT. ein. (45)
MAHNUNG *** STD SEIT LETZTER FILTERPRÜFUNG FILTERWARTUNG ERFORDERLICH, UM WARNMELDUNG ZU LÖSCHEN FILTERTIMER RÜCKSTELLEN EINZELHEITEN SIEHE ANLEITUNG	**Vorsichtsmaßnahmen beim Reinigen des Luftfilters.** Schalten Sie das Gerät sofort ab und wechseln Sie den Luftfilter, wie im Kapitel der "Luftfilter" des Handbuches beschrieben. Nach dem Reinigen oder Luftfilterwechsel, stellen Sie immer den Filtertimer zurück. (45)

Ofrecido por www.electromanuales.com

Informationen zu den Anzeigelampen

In der folgenden Tabelle wird erläutert, welche Bedeutungen das Leuchten und Blinken der Anzeigen POWER, LAMP und TEMP haben. Führen Sie anhand der Erläuterungen in der Tabelle die entsprechenden Schritte aus. Erscheint die Meldung nach Ihrem Versuch den Fehler zu beseitigen erneut oder erscheint eine Fehlermeldung, die hier nicht aufgeführt ist, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

POWER-Anzeige	LAMP-Anzeige	TEMP-Anzeige	Beschreibung
Leuchtet Orange	Deaktiviert	Deaktiviert	**Der Projektor ist im Standby-Zustand.** Siehe Abschnitt "Gerät ein/aus".(📖19)
Blinkt Grün	Deaktiviert	Deaktiviert	**Der Projektor läuft warm.** Bitte warten.
Leuchtet Grün	Deaktiviert	Deaktiviert	**Der Projektor ist eingeschaltet.** Normale Vorgänge können ausgeführt werden.
Blinkt Orange	Deaktiviert	Deaktiviert	**Der Projektor kühlt ab.** Bitte warten.
Blinkt Rot	(beliebig)	(beliebig)	**Der Projektor kühlt ab. Ein bestimmter Fehler wurde erkannt.** Bitte warten Sie, bis die POWER-Anzeige zu blinken aufhört, und führen Sie dann die geeignete Maßnahme entsprechend der Beschreibung unten aus.
Blinkt Rot oder Leuchtet Rot	Leuchtet Rot	Deaktiviert	**Die Lampe leuchtet nicht, und es ist möglich, dass sich Teile im Inneren stark erhitzt haben.** Bitte schalten Sie das Gerät aus und lassen es mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Wenn der Projektor ausreichend abgekühlt ist, bestätigen Sie die folgenden Punkte und schalten Sie das Gerät wieder ein. • Sind Lüftungsöffnungen verstopft? • Ist der Luftfilter schmutzig? • Ist die Umgebungstemperatur höher als 35°C? Wenn die gleiche Anzeige nach der Abhilfsmaßnahme erscheint, wechseln Sie bitte die Lampe entsprechend dem Abschnitt "Lampe" aus. (📖*48, 49*)
Blinkt Rot oder Leuchtet Rot	*Blinkt Rot*	Deaktiviert	**Die Lampenabdeckung wurde nicht richtig befestigt.** Bitte schalten Sie das Gerät aus und lassen es mindestens 45 Minuten lang abkühlen. Wenn der Projektor ausreichend abgekühlt ist, bestätigen Sie die folgenden Punkte des Befestigungszustands der Lampenabdeckung. Nachdem erforderliche Wartungsarbeiten ausgeführt sind, schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn die gleiche Anzeige nach der Abhilfsmaßnahme erscheint, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Informationen zu den Anzeigelampen (Fortsetzung)

POWER-Anzeige	LAMP-Anzeige	TEMP-Anzeige	Beschreibung
Blinkt **Rot** oder Leuchtet **Rot**	**Deaktiviert**	*Blinkt* ***Rot***	**Der Lüfter arbeitet nicht.** Bitte schalten Sie das Gerät aus und lassen es mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Wenn der Projektor ausreichend abgekühlt ist, bestätigen Sie, dass sich keine Fremdmaterialien im Lüfter usw.festgesetzt haben, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn die gleiche Anzeige nach der Abhilfsmaßnahme erscheint, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung.
Blinkt **Rot** oder Leuchtet **Rot**	**Deaktiviert**	Leuchtet **Rot**	**Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät zu heiß geworden ist.** Bitte schalten Sie das Gerät aus und lassen es mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Wenn der Projektor ausreichend abgekühlt ist, bestätigen Sie die folgenden Punkte und schalten Sie das Gerät wieder ein. • Sind Lüftungsöffnungen verstopft? • Ist der Luftfilter schmutzig? • Ist die Umgebungstemperatur höher als 35°C? • Wird der Projektor in Höhenlagen verwendet? Stellen Sie bitte GEBL. GESCH. im Gegenstand SERVICE des Menüs OPT. nur auf HOCH ein, wenn der Projektor in Höhenlage verwendet wird. (📖***45***)
Leuchtet **Grün**	Alternativ ***Rot*** *blinkend*		**Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät zu kalt geworden ist.** Verwenden Sie das Gerät nur bei den zulässigen Temperaturen von 5° bis 35° C. Sind die Probleme beseitigt, schalten Sie das Gerät wieder EIN.
Leuchtet **Grün**	Gleichzeitig ***Rot*** *blinkend*		**Es ist Zeit zur Reinigung des Luftfilters.** Bitte schalten Sie sofort die Stromversorgung aus, und reinigen oder wechseln Sie den Filter entsprechend dem Abschnitt "Luftfilter" Nach dem Reinigen oder Luftfilterwechsel, stellen Sie immer den Filtertimer zurück. Sind die Probleme beseitigt, schalten Sie das Gerät wieder EIN.

HINWEIS • Wenn das Innere überhitzt wurde, wird die Stromversorgung aus Sicherheitsgründen automatisch ausgeschaltet, und die Anzeigeleuchten können ebenfalls ausgeschaltet werden. In diesem Fall drücken Sie die Seite “O” (Aus) des Hauptnetzschalters und warten Sie mindestens 45 Minuten. Wenn der Projektor ausreichend abgekühlt ist, bestätigen Sie die folgenden Punkte des Befestigungszustands von Lampe und Lampenabdeckung und schalten Sie das Gerät wieder ein.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Anzeichen, die fälschlich als Gerätefehler missdeutet werden können

1. Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einreichen, prüfen Sie bitte entsprechend der folgenden Tabelle.

Wenn die Situation nicht korrigiert werden kann:

2. Der Mikroprozessor des Projektors muss zurückgesetzt werden. Bitte drücken Sie den Neustartschalter mit einem Stift o.ä. (📖*20*)
3. Manche Einstellungen können falsch sein. Bitte verwenden Sie die Funktion WERKS-RÜCKST. unter SERVICE im OPT.-Menü (📖*46*) zum Rücksetzen aller Einstellungen auf werkseitige Vorgaben.

Wenn sich das Problem durch die Wartung nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung.

⚠**WARNUNG** ►Verwenden Sie den Projektor nie, wenn anormale Zustände wie Austreten von Rauch, merkwürdige Gerüche, kein Bild, kein Ton, zu starker Ton, schadhafte Gehäuse, Bauteile oder Kabel, Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern usw. auftreten. In diesen Fällen muss das Gerät sofort ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose abgezogen werden. Wenn sichergestellt ist, dass kein Rauch oder Geruch mehr austritt, den Fachhändler oder die Kundendienstvertretung benachrichtigen.

Anzeichen	Fälle, bei denen kein Gerätedefekt vorliegt.	Referenz-seiten 📖
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	**Das Netzkabel wurde nicht angeschlossen.** Schließen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß an.	16
	Der Netzschalter ist nicht in EIN-Stellung. Stellen Sie den Netzschalter auf [I] (Ein).	19
	Die Netzstromversorgung wurde während des Betriebs unterbrochen wie etwa durch einen Stromausfall usw. Bitte schalten Sie das Gerät aus und lassen es mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Wenn der Projektor ausreichend abgekühlt ist, schalten Sie ihn wieder ein.	19, 20
	Der Computer kann den Projektor nicht als Plug-and-Play-Monitor erkennen. Stellen Sie sicher, dass der Computer einen Plug-and-Play-Monitor als Plug-and-Play-Monitor erkennen kann.	15
Weder Töne noch Bilder werden ausgegeben.	**Die Signalkabel sind nicht richtig angeschlossen.** Schließen Sie die Verbindungskabel richtig an.	13, 14
	Die Signalquelle funktioniert nicht richtig. Richten Sie die Signalquelle richtig entsprechend der Bedienungsanleitung des Quellgeräts ein.	-
	Die Eingangsumschalt-Einstellungen passen nicht zusammen. Wählen Sie das Eingangangssignal, und korrigieren Sie die Einstellung.	22

Ofrecido por www.electromanuales.com

Anzeichen, die fälschlich als Gerätefehler missdeutet werden können (Fortsetzung)

Anzeichen	Fälle, bei denen kein Gerätedefekt vorliegt.	Referenz-seiten 🕮
Bilder werden gezeigt, aber es kommen keine Töne.	**Die Signalkabel sind nicht richtig angeschlossen.** Schließen Sie die Verbindungskabel richtig an.	13, 14
	Die Lautstärke ist sehr niedrig eingestellt. Stellen Sie den VOLUME-Regler höher ein.	21
	Der Ton ist stummgeschaltet. Drücken Sie die MUTE-Taste, um den Ton wieder herzustellen.	21
Es kommen Töne, aber keine Bilder werden gezeigt.	**Die Objektivkappe ist geschlossen.** Entfernen Sie die Objektivabdeckung.	19
	Die Signalkabel sind nicht richtig angeschlossen. Schließen Sie die Verbindungskabel richtig an.	13, 14
	Die Helligkeit ist sehr niedrig eingestellt. Stellen Sie den Gegenstand HELLE mit der Menüfunktion oder der Fernbedienung auf einen höheren Pegel ein.	31, 33
	Der Computer kann den Projektor nicht als Plug-and-Play-Monitor erkennen. Stellen Sie sicher, dass der Computer einen Plug-and-Play-Monitor als Plug-and-Play-Monitor erkennen kann.	15
Die Farben wirken verblasst, oder der Farbton ist mangelhaft.	**Farbeinstellungen sind nicht richtig eingestellt.** Führen Sie die Bildeinstellung durch Ändern der Einstellungen FARB-TEMP., FARBE, F-TON und/oder FARBNORM mit den Menüfunktionen aus.	31, 34, 39
	Die Einstellung FARBNORM ist nicht geeignet. Ändern Sie die Einstellung FARBNORM auf AUTO, RGB, SMPTE240, REC709 oder REC601.	39
Bilder erscheinen dunkel.	**Helligkeit und/oder Kontrast sind sehr niedrig eingestellt.** Stellen Sie die HELLE und/oder KONTRAST mit der Menüfunktion auf einen höheren Pegel ein.	31, 33
	Das STILLMODUS-Funktion arbeitet nicht. Wählen Sie NORMAL für den Gegenstand STILLMODUS im SETUP-Menü.	32, 40
	Die Lampe hat fast das Ende ihrer Produktlebensdauer erreicht. Austauschen Sie die Lampe.	47~49
Bilder erscheinen verschwommen.	**Entweder Fokussierung und/oder horizontale Phaseneinstellung sind nicht in Ordung.** Stellen Sie die Fokussierng mit dem Scharfstellring und/oder H-PHASE mit den Menüfunktionen aus.	24, 37
	Das Objektiv ist schmutzig oder beschlagen. Reinigen Sie das Objektiv entsprechend dem Abschnitt "Pflege der Objektiv".	52

HINWEIS • Auf dem Bildschirm erscheinen zwar mitunter helle oder dunkle Flecken, aber dies ist eine charakteristische Eigenschaft von Flüssigkristall-Displays. Außerdem kann das Ausführen von Funktionen (Umschalten eines Modus, Einstellen der Schärfe oder Position usw.) einen bestimmten Grad von Rauschen im Bildschirm verursachen. Diese Erscheinungen stellen keinen Gerätedefekt dar oder weisen auf einen solchen hin.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Garantie und Kundendienst

Wenn ein Problem mit dem Gerät auftritt, gehen Sie zunächst die Punkte unter "Fehlersuche" (📖53~57) durch und führen Sie die vorgeschlagenen Prüfungen aus. Wenn sich dadurch das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die Kundendienstvertretung. Dort erfahren Sie, ob die Garantiebedingungen erfüllt sind.

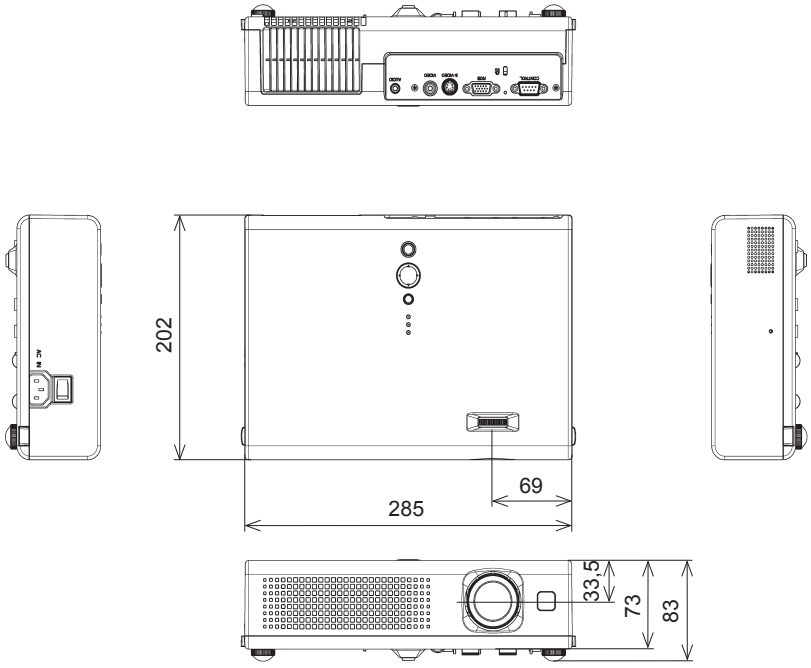
Technische Daten

Gegenstand		Technische Daten
Produktbezeichnung		Flüssigkristallprojektor
Flüssigkristallfeld	Größe	1,4 cm (Typ 0,55)
	Treibersystem	TFT-Aktiv-Matrix
	Bildpunktezahl	415.272 Bildpunkte (858 horizontal x 484 vertikal)
Objektiv		F=1,65 f=20,4 mm
Lampe		165W UHB
Stromversorgung		Wechselstrom 100 - 120V, 2,7A, Wechselstrom 220 - 240V, 1,5A
Stromverbrauch		240W
Temperaturbereich		5°C bis 35°C (Betrieb)
Abmessungen		285 (B) x 73 (H) x 202 (T) mm (Hervorstehende Teile sind nicht mit eingeschlossen.) • Bitte beachten Sie die folgende Abbildung.
Gewicht (Masse)		2,2 kg
Anschlüsse		**RGB-Eingang:** RGB....D-sub 15-polig Mini x1 **Kommunikationsport:** CONTROL... D-sub 9-polig x1 **Video-Eingang:** VIDEO ..... RCA x 1 S-VIDEO .....S-Video x 1 **Audio-Eingang:** AUDIO ..... Stereo mini x 1
Sonderzubehör	Lampe	DT00707
	Luftfilter	NJ22642
	Sonstige	• Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

HINWEIS • Änderungen bei technischen Daten und Design bleiben ohne Vorankündigung vorbehalten.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Abmessungszeichnung



[Einheit: mm]

Ofrecido por www.electromanuales.com

HITACHI
Inspire the Next

Hitachi America, Ltd.
Digital Media Div.
Hitachi Plaza 2000 Sierra Point Parkway
Brisbane, CA 94005-1835 USA
Tel: +1 -800-225-1741
Fax: +1 -650-244-7776
► http://www.hitachi.us/digitalmedia

Hitachi Canada, Ltd.
6740 Campobello Road, Mississauga
Ontario L5N2L8 CANADA
Tel: +1 -905-821-4545
Fax: +1 -905-821-1101
► http://www.hitachi.ca

Hitachi Europe Ltd.
Whitebrook Park, Lower Cookham Road
Maidenhead SL6 8YA, Berkshire UK
Tel: +44 1628 585000
Fax: +44 1628 643404
► http://www.hitachidigitalmedia.com

Hitachi Europe GmbH (Munich Office)
Dornacher Strasser 3.
85622 Feldkirchen bei Muenchen GERMANY
Tel: +49 -89-991-80-0 SWITZERLAND
Fax: +49 -89-991-80-224

Hitachi Europe S.r.l.
Via T. Gulli, 39
20147 Milano ITALY
Tel: +39 -02-487861
Fax: +39 -02-48786381

Hitachi Europe S.A.S (Lyon Office)
B.P. 45
4 Allée des Sorbiers
69671 BRON CEDEX FRANCE
Tel: +33 -04-72-14-29-70
Fax: +33 -04-72-14-29-99

Hitachi Europe AB
Egebaekgaard, Egebaekvej 98
2850 Naerum DENMARK
Tel: +45 -43-43-60-50
Fax: +45 -43-43-60-51

Hitachi Europe S.A.
364 Kifissias & 1 Delfon Str.
152 33 Chalandri GREECE
Tel: +30 -1-6837200
Fax: +30 -1-6835694

Hitachi Europe S.A.
Gran Via Carlos III, 86 planta 5ª
Edificios Trade - Torre Este
08028 Barcelona SPAIN
Tel: +34 -93-409-2550
Fax: +34 -93-491-3513

Hitachi Europe AB.
Haukadalsgatan 10
S-164 94 Kista SWEDEN
Tel: +46 -8-562-711-00
Fax: +46 -8-562-711-11

Hitachi Europe AB.
Strandveien 18
N-1366 Lysaker NORWAY
Tel: +47 -6-751-903-8
Fax: +47 -3-339-390-0

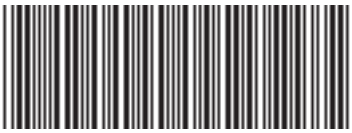
Hitachi Europe AB.
Lars Sonckin kaari 16
FIN-026000 ESPOO FINLAND
Tel: +358 10 8503085
Fax: +358 10 8503086

Hitachi Europe
Bergensesteenweg 421
1600 Sint-Pieters-Leeuw BELGIUM
Tel: +32 -236-39901
Fax: +32-236-39900

Hitachi Europe Ltd.
Na Sychrove 975/8
101 27 Praha 10- Bohdalec CZECH REPUBLIC
Tel: +420 -267-212-383
Fax: +420 -267-212-385

Hitachi Europe Ltd. (Moscow office)
Millenium House
12 Trubnaya Street
Moscow 103045 RUSSIA
Tel: +7 -95-787-4020
Fax: +7 -95-787-4021

Hitachi Home & Life Solutions, Inc.
Middle East Office
LOB 14-136,
PO BOX 18008
Jebel Ali Free Zone,
Dubai - U.A.E.
Tel: +30 -1-6837200
Fax: +30 -1-6835694



QR65201

Printed in China(P)